



TVM-30-FD-HC



TVM-30-HC-VM03



TVM-48SL-HC-VM01

⚠ AVVERTENZA!



Assicurarsi di leggere e comprendere pienamente il presente documento prima di procedere con l'installazione, la messa in funzione, la manutenzione o l'assistenza dell'apparecchio. Una mancata osservanza può portare a guasti all'apparecchio, danni all'impianto, gravi lesioni personali o persino morte. Eventuali guasti all'apparecchio, lesioni personali, danni all'impianto dovuti a un'installazione non corretta non sono coperti da garanzia.

ℹ RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!

TRUE esegue il tracciamento del vostro apparecchio attraverso il relativo numero di serie. Per avere un riferimento rapido, annotarsi il nome completo del modello del proprio apparecchio con il relativo numero di serie, riportati qui sotto. Queste informazioni sono reperibili sulla vostra etichetta di serie. La posizione dell'etichetta di serie varia in base all'apparecchio.

Nome del modello:

N° di serie:

True Manufacturing Co., Inc.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434
(636) 240-2400 • FAX: (636)-272-2408

FAX internazionale: (636)-272-7546 • (800)-325-6152

Dipartimento Componenti: (800)-424-TRUE (424-8783)
FAX Dipartimento Componenti: (636)-272-9471



MANUALE DI INSTALLAZIONE

Visual Merchandiser (TVM®)

Traduzione delle istruzioni originali

Nord America – Canada e Caraibi

Numero per la garanzia: +1 855-878-9277

E-mail per la garanzia: warrantyinquiries@truemfg.com

Numero per assistenza tecnica: +1 855-372-1368

E-mail per assistenza tecnica: service@truemfg.com

7:00 - 18:00 CST Lun-Ven,

8:00 - 12:00 Sabato

Messico

Telefono: +52 555-804-6343/44

service-mexicocity@truemfg.com

9:00 - 17:30 L-V

America Latina

Telefono: +52 555-804-6343/44

servicelatam@truemfg.com

9:00 - 17:30 L-V

Regno Unito, Irlanda, Medio Oriente, Africa & India

Telefono: +44 800-783-2049

service-emea@truemfg.com

8:30 - 17:00 L-V

Australia

Telefono: +61 2-9426-5222

service@bromicgroup.com

Unione Europea & Confederazione di Stati Indipendenti

Telefono: +41 61 563 0705

service-emea@truemfg.com

8:00 - 17:00 L-V



999446-A

GRAZIE

PER IL VOSTRO ACQUISTO

La finalità primaria del presente documento è assistervi durante l'installazione, la manutenzione e l'assistenza del vostro apparecchio TRUE. Il presente documento contiene informazioni importanti relative a sicurezza, funzionamento, manutenzione e assistenza. **CONSERVA** questo documento. TRUE è esclusivamente il produttore dell'apparecchio. Per trovare un tecnico di zona per l'installazione, l'assistenza o la manutenzione, utilizzate la funzione Service Locator alla pagina www.truemfg.com/support/service-locator.

ⓘ AVVISO!



Il vostro apparecchio potrebbe non corrispondere perfettamente alle figure riportate nel presente manuale .

Canale YouTube dell'Assistenza Tecnica di True



Per informazioni più dettagliate sull'installazione e l'assistenza, consultate il nostro canale YouTube dedicato all'assistenza tecnica all'indirizzo www.youtube.com/@TrueManufacturingService.



Indice

Prefazione

Spiegazione di segnali e simboli [4](#)

Informazioni importanti di sicurezza

Avvertenze di sicurezza di base e di funzionamento [5](#)

Avvertenze di pericolo di lesioni personali [6](#)

Avvertenze per lo smaltimento dell'apparecchio [7](#)

Avvertenze relative ai refrigeranti a base di idrocarburi [7](#)

Avvertenze di sicurezza elettrica [8](#)

Il vostro apparecchio e requisiti d'installazione

Specifiche dell'apparecchio [9](#)

Spazi di aerazione [10](#)

Requisiti elettrici [11](#)

Installazione elettrica e sicurezza [11](#)

Installazione e configurazione

Disimballaggio [13](#)

Disimballaggio (Porta a tutta altezza) [15](#)

Posizione dell'apparecchio [16](#)

Installazione vite di livellamento piedini o ruote orientabili [16](#)

Messa in piano dell'apparecchio [18](#)

Fissaggio dell'apparecchio al pavimento [18](#)

Installazione e regolazione ripiani [19](#)

Installazione luce ripiani [25](#)

Installazione pannello pubblicitario [26](#)

Funzionamento dell'apparecchio

Messa in servizio [27](#)

Dispositivo di termoregolazione e posizione dell'interruttore della luce [28](#)

Sequenza generale di funzionamento [30](#)

Manutenzione ordinaria e straordinaria

Sostituzione di componenti [33](#)

Manutenzione consigliata [34](#)

Pulizia della serpentina del condensatore [36](#)

Pulizia della serpentina del condensatore (Porta a tutta altezza) [38](#)

Cura e pulizia delle superfici in generale [40](#)

Cura e pulizia dell'acciaio inossidabile [41](#)

8 consigli per aiutare a prevenire la ruggine sull'acciaio

inossidabile [42](#)

Prefazione

Le avvertenze, linee guida e raccomandazioni contenute all'interno del presente documento hanno lo scopo di prevenire eventuali danni all'apparecchio, danni alla proprietà, lesioni personali o la morte. Prima di procedere all'uso, si prega di leggere attentamente tutte le avvertenze, linee guida e raccomandazioni al fine di garantire costantemente l'utilizzo sicuro del proprio apparecchio TRUE.

Spiegazione di segnali e simboli

Di seguito alcuni simboli che il presente documento potrebbe contenere. Alcuni simboli potrebbero non essere raffigurati.

| Spiegazione parole di avvertenza | |
|--------------------------------------|---|
| PERICOLO! | Una situazione imminente di pericolo che, se non evitata, comporta gravi lesioni personali o persino mortali. |
| AVVERTENZA! | Una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può comportare gravi lesioni personali o persino mortali. |
| ATTENZIONE! | Una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni personali lievi o moderate; un comportamento non sicuro. |
| RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE! | Avviso relativo alle azioni dell'utente, contenente tutte le raccomandazioni per evitare danni all'apparecchio o al prodotto. |
| AVVISO! | Informazioni importanti non riguardanti un eventuale pericolo o rischio di lesioni personali. |

| Simboli di sicurezza | |
|----------------------|---|
| | Allarme di sicurezza; avverte il lettore informandolo su potenziali pericoli di lesioni fisiche. Osservare tutti i messaggi di sicurezza accompagnati dal presente simbolo per evitare eventuali lesioni o cause di morte. |
| | Materiale infiammabile; pericolo di incendio o esplosione. |
| | Pericolo di scossa elettrica . |
| | Pericolo di ribaltamento; pericolo di rovesciamento. |
| | Elemento affilato; pericolo di taglio o di gravi lesioni. |
| | Pericolo per gli occhi; rischio di lesioni agli occhi. |
| | Pericolo di esplosione della bombola pressurizzata . |
| | Pericolo di superficie scivolosa . |
| | Pericolo di schiacciamento o taglio . |

| Simboli aggiuntivi | |
|--------------------|--|
| | Simbolo di avvertenza per azione obbligatoria; invita a intervenire adottando le azioni necessarie o raccomandate. Osservare tutti i messaggi e le raccomandazioni accompagnati da questo simbolo al fine di evitare danni all'apparecchio o al prodotto. |
| AVVISO > | Informazioni importanti non riguardanti un eventuale pericolo o rischio di lesioni personali. |
| | Leggere le istruzioni e assicurarsi di aver compreso il manuale d'uso prima di procedere con l'installazione, la messa in funzione o la manutenzione. |
| | Indossare una protezione per gli occhi . |
| | Indossare guanti protettivi . |
| | Mettere in sicurezza le bombole del gas per impedire che cadano. |
| | NON utilizzare un cavo di prolunga. |
| | NON utilizzare spine adattatrici. |
| | NON smaltire l'apparecchio conferendolo nel flusso di rifiuti domestici. |

Informazioni importanti di sicurezza

Informazioni importanti di sicurezza

Avvertenze fondamentali di sicurezza e di funzionamento

Rispettare le precauzioni di sicurezza fondamentali, incluse le istruzioni fornite di seguito, al fine di ridurre il rischio di lesioni personali, scosse elettriche, incendio, o morte.

⚠ AVVERTENZA!



Assicurarsi di leggere e comprendere pienamente il presente documento prima di procedere con l'installazione, la messa in funzione, la manutenzione ordinaria o straordinaria dell'apparecchio. Una mancata osservanza può causare guasti all'apparecchio, danni all'impianto, gravi lesioni personali o persino mortali. Eventuali guasti all'apparecchio, lesioni personali, danni all'impianto dovuti a un'installazione non corretta non sono coperti da garanzia.

- Un'eventuale installazione, funzionamento e manutenzione non adeguati e non conformi con il presente documento inciderebbero negativamente sulla sicurezza, prestazione dell'apparecchio, durata utile dei componenti e copertura della garanzia.
- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato. Per trovare un tecnico di zona per l'installazione, l'assistenza o la manutenzione, utilizzate la funzione Service Locator alla pagina www.truemfg.com/support/service-locator. TRUE è esclusivamente il produttore dell'apparecchio e non si assume alcuna responsabilità per l'installazione.
- Questo apparecchio non deve essere usato, pulito o sottoposto a manutenzione da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone sprovviste delle necessarie competenze, laddove non siano fornite una supervisione o istruzioni adeguate relative all'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- **NON** installare né utilizzare apparecchiature che siano state utilizzate in modo improprio, manomesse, trascurate, danneggiate o alterate/modificate rispetto alle specifiche originali di fabbrica.
- **NON** apportare modifiche o alterazioni all'apparecchio.
- **NON** utilizzare dispositivi elettrici all'interno degli scomparti di conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che questi dispositivi non siano stati approvati dal produttore.
- Il proprietario dell'apparecchio si assume la responsabilità di eseguire una valutazione dei pericoli e dei dispositivi di protezione individuale (DPI) al fine di garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.
- Utilizzare strumenti appropriati, attrezzature di sicurezza e DPI durante l'installazione e la manutenzione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la sua destinazione d'uso, come descritto in questo documento.
- Tutti i ripiani devono essere correttamente installati per rispettare i limiti di carico. Un'installazione scorretta e dei ripiani caricati in modo improprio o sovraccarichi possono causare danni all'apparecchio, al prodotto o lesioni personali.
- Mantenere pulita e asciutta l'area circostante l'apparecchio, al fine di evitare danni allo stesso provocati da detriti o da insetti infestanti.

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



- L'apparecchio deve essere installato in conformità con tutte le disposizioni, regolamentazioni e codici in vigore.
- Questo apparecchio deve essere installato nel rispetto dello Standard di sicurezza per i sistemi di refrigerazione ANSI/ASHRAE 15.

! AVVISO!







Il produttore non è responsabile per eventuali danni o lesioni dovuti a un uso improprio, non corretto e sconsiderato.








Informazioni importanti di sicurezza (cont.)

Avvertenze di pericolo lesioni personali

⚠ PERICOLO!




| | |
|--|--|
|  | NON consentire ai bambini di giocare con o nell'apparecchio. Ne conseguirebbero lesioni personali o il bambino potrebbe restare intrappolato. |
|  | NON conservare o utilizzare le seguenti sostanze nei pressi di questo o altri apparecchi: <ul style="list-style-type: none"> • Benzina o altri vapori e liquidi infiammabili • Sostanze combustibili o esplosive, quali bombolette con propellente infiammabile • Altre sostanze volatili o infiammabili |
|   | Contattare TRUE Manufacturing per conoscere la posizione delle linee refrigeranti e del cablaggio elettrico prima di perforare o tagliare pareti interne o esterne. In caso contrario ne potrebbero conseguire danni, lesioni personali o persino la morte. |

⚠ AVVERTENZA!

| | |
|--|---|
|  | L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato. Per trovare un tecnico qualificato nella vostra zona, per interventi di installazione, assistenza o manutenzione, utilizzate la funzione Service Locator alla pagina www.truemfg.com/support/service-locator. TRUE è esclusivamente il produttore dell'apparecchio e non si assume alcuna responsabilità per l'installazione. <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare strumenti appropriati, attrezzature di sicurezza e dispositivi di protezione individuale (DPI) durante l'installazione e la manutenzione. • Quando si hanno le mani umide o bagnate NON toccare le superfici fredde del vano congelatore. La pelle potrebbe rimanere incollata alle superfici estremamente fredde • Durante l'installazione, l'assistenza tecnica e la manutenzione potrebbe essere necessario ricorrere a un sistema di sollevamento o richiedere l'aiuto di altre persone. Sollevare con l'aiuto di altre persone o utilizzare un dispositivo di sollevamento. Utilizzare sempre tecniche di sollevamento corrette per evitare il rischio di infortuni. |
|  | Con questo prodotto si potrebbe essere esposti a sostanze chimiche tra cui i composti del cromo esavalente, che lo Stato della California ha riconosciuto come causa di tumori e malattie congenite o danni di altro tipo al sistema riproduttivo. Per ulteriori informazioni visitare la pagina www.P65warnings.ca.gov . |
|  | Superfici scivolose! L'umidità derivante da uno scarico inadeguato della condensa può rendere scivolose le superfici in prossimità dell'apparecchio. È vostro dovere avvisare immediatamente i clienti della presenza di una superficie scivolosa e provvedere ad asciugarla. Qualsiasi area con superficie bagnata deve essere indicata dalla segnaletica di pavimento bagnato. |
|  | Bordi taglienti! Prestare attenzione durante lo spostamento, l'installazione, la pulizia, l'assistenza e la manutenzione dell'apparecchio per evitare di tagliarsi. Assicurarsi di prestare molta attenzione quando si effettuano operazioni nella parte sottostante l'apparecchio o quando si utilizzano componenti metallici. <ul style="list-style-type: none"> • Tenere le dita lontane dalle zone di rischio di schiacciamento, come lo spazio tra le porte dell'apparecchio e i mobili circostanti. Prestare attenzione nel chiudere le porte quando sono presenti bambini nelle vicinanze. |
|  | Pericolo di ribaltamento! L'apparecchio può costituire un pericolo di ribaltamento durante il disimballaggio, l'installazione o lo spostamento dell'unità. Prendere le appropriate precauzioni di sicurezza. Applicare delle misure di prevenzione di ribaltamento potrebbe soltanto ridurre (non eliminare) il pericolo di ribaltamento. Non permettere mai ai bambini di arrampicarsi o appendersi a cassetti, sportelli o ripiani. |
|  | Pericolo di schiacciamento o taglio! Quando si disimballa, si installa, si sposta o si effettua la manutenzione dell'apparecchio, assicurarsi che non vi siano persone nelle vicinanze. |
|  | Rischio di scossa elettrica o ustioni! Vedere "Avvertenze per la sicurezza elettrica" per ulteriori informazioni. |

Informazioni importanti di sicurezza (cont.)


Avvertenze per lo smaltimento dell'apparecchio

| ▲ PERICOLO! | |
|---|---|
|  | <p>Rischio di intrappolamento per bambini!</p> <p>I bambini potrebbero rimanere intrappolati negli apparecchi dismessi e soffocare. Non smaltire mai il proprio apparecchio senza prendere le dovute precauzioni per prevenire un rischio di intrappolamento di bambini all'interno, e non lasciare l'apparecchio incustodito, nemmeno per brevi periodi.</p> <p>Di seguito sono descritte le precauzioni da adottare per prevenire l'intrappolamento di bambini all'interno:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere tutte le porte (o i cassetti qualora l'apparecchio ne sia fornito). • Lasciare al loro posto tutti i cassetti e ripiani interni al fine di rendere più difficoltoso l'arrampicarsi nell'apparecchio (o l'accedervi). |
|  | <p>Rischio di incendio o esplosione! Sono stati applicati refrigeranti e isolanti infiammabili. Smaltire l'apparecchio in conformità con tutte le leggi, regolamentazioni e codici applicabili. Seguire tutte le precauzioni di sicurezza relative al trattamento di refrigeranti e isolanti infiammabili.</p> |
|  | <p>NON smaltire il proprio apparecchio insieme ad altri rifiuti domestici.</p> |



Avvertenze relative ai refrigeranti a base di idrocarburi

Gli apparecchi TRUE utilizzano il refrigerante a base di idrocarburi (R-290/513A/600a). Fare riferimento all'etichetta di serie per individuare il tipo di refrigerante dell'apparecchio. La posizione dell'etichetta di serie varia in base al modello.

| ▲ PERICOLO! | |
|---|---|
|  | <p>Rischio di incendio o esplosione! È stato utilizzato un refrigerante infiammabile.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tutta l'attività di assistenza e la manutenzione devono essere eseguite da tecnici qualificati, al fine di minimizzare il rischio di incendio o lesioni personali dovuti a componenti errati o assistenza impropria. • Fare riferimento all'etichetta di serie per individuare il tipo di refrigerante dell'apparecchio. La posizione dell'etichetta di serie varia in base al modello. • NON danneggiare il sistema di refrigerazione durante il trasporto e l'installazione. • Se l'apparecchio è danneggiato, controllare il danno nel sistema di refrigerazione prima di installarlo o metterlo in servizio. • Non utilizzare mai oggetti o strumenti taglienti per rimuovere ghiaccio o brina. NON utilizzare dispositivi meccanici per accelerare lo sbrinamento. • Smaltire l'apparecchio in conformità con tutte le leggi, regolamentazioni e codici applicabili. Seguire tutte le precauzioni di sicurezza relative al trattamento di refrigeranti infiammabili. • NON utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, a meno che questi apparecchi non siano del tipo consigliato dal produttore. • NON utilizzare telefoni cellulari in prossimità di tubature o cavi, né sigarette, sigari o sigarette elettroniche in prossimità dell'apparecchio, poiché questi oggetti possono costituire una fonte di accensione o di scintille. |

Informazioni importanti di sicurezza (cont.)

Avvertenze di sicurezza elettrica

⚠ PERICOLO!

Rischio di scossa elettrica, ustioni o incendio! Una mancata osservanza di queste avvertenze di sicurezza elettrica può causare danni all'apparecchio, danni a cose, scosse elettriche, ustioni o incendio, con conseguente rischio di lesioni gravi o mortali.

- È responsabilità del proprietario dell'apparecchio assicurarsi che i collegamenti elettrici siano conformi con tutti i codici di costruzione vigenti.
- Prima di collegare l'apparecchio alla corrente elettrica, assicurarsi che la tensione di alimentazione e i valori nominali del circuito siano adeguati all'apparecchio. Correggere immediatamente eventuali tensioni di alimentazione o dimensionamenti dei circuiti non corretti.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, assicurarsi che quest'ultima sia messa a terra correttamente. In caso contrario, sistemarla immediatamente. TRUE consiglia di rivolgersi a un elettricista qualificato per controllare la presa di corrente a parete e il circuito, al fine di garantirne una messa a terra adeguata.
- **NON** pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o un tubo flessibile. **NON** immergere in acqua il cavo di alimentazione.
- Scollegare sempre dalla presa l'apparecchio o spegnere l'alimentazione prima di procedere con l'installazione o la manutenzione. Spegnendo un controllo elettronico o impostando i controlli di temperatura a 0 (posizione OFF) non si rimuove la corrente da tutti i componenti.
- L'apparecchio deve essere alimentato dal proprio circuito elettrico dedicato per evitare un sovraccarico dell'alimentazione elettrica.
- **Il cavo di alimentazione fornito dal produttore (OEM) è dotato di una spina con messa a terra per ridurre al minimo il rischio di scossa elettrica.**
 - **Non rimuovere mai il terminale di terra dal cavo di alimentazione!** Per ragioni di sicurezza personale questo apparecchio deve essere adeguatamente collegato alla terra.
 - **Non utilizzare mai un cavo di prolunga!** Una prolunga è un qualsiasi componente che aggiunge lunghezza al cavo di alimentazione fornito dal produttore (OEM) quando lo si collega a una sorgente di alimentazione.
 - **Non utilizzare mai spine adattatrici!** Una spina adattatrice altera la configurazione della spina OEM quando la si collega a una sorgente di alimentazione.
- **Non utilizzare mai un cavo di alimentazione che presenti segni di rottura o danni da abrasione lungo la sua struttura o alle estremità.**
 - Rivolgersi immediatamente a un tecnico qualificato per sostituire eventuali cavi di alimentazione OEM danneggiati con componenti OEM.
 - **Non disinserire mai l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione!** Afferrare sempre la spina e tirarla dritta fuori dalla presa.
 - Prestare attenzione a non calpestare o danneggiare il cavo di alimentazione quando si sposta l'apparecchio.
 - **Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per prevenire movimenti dell'apparecchio!** Utilizzare sempre dei mezzi adeguati per mantenere l'apparecchio nella propria posizione, evitando di trasmettere tensione al cavo di alimentazione.
 - Tenere lontano il cavo di alimentazione dalle superfici calde.
 - **NON** lasciare che il cavo di alimentazione sporga o rimanga sospeso da bordi di tavoli o piani di lavoro.
 - **NON** applicare o posizionare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.

⚠ AVVISO!

La garanzia di TRUE non è valida per:

- Guasti al compressore dovuti a una tensione di ingresso errata.
- Apparecchi con cavi di alimentazione OEM manomessi.
- Apparecchi collegati ad adattatori o cavi di prolunga.

Per ulteriori dettagli consultare la dichiarazione di garanzia di TRUE nella sua forma integrale.

Il vostro apparecchio e requisiti d'installazione

Il vostro apparecchio e requisiti d'installazione

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



TRUE declina ogni responsabilità in caso di danni verificatisi nel corso della spedizione. Controllare sempre l'eventuale presenza di danni occorsi durante il trasporto prima di prendere in consegna e installare il proprio apparecchio. Nel caso di danni evidenti, annotare gli stessi sulla ricevuta di consegna, inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere che ha effettuato la consegna e contattare TRUE.

Non installare l'apparecchio né metterlo in funzione.

Vi ringraziamo per aver scelto TRUE Manufacturing per soddisfare le vostre esigenze di refrigerazione. TRUE raccomanda di rivolgersi a tecnici ed elettricisti qualificati per installare il proprio apparecchio, al fine di assicurarne un montaggio corretto. Il costo di un'installazione professionale sono soldi ben spesi. L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato.

Per trovare un tecnico qualificato nella vostra zona, per interventi di installazione, assistenza o manutenzione, utilizzate la funzione Service Locator alla pagina www.truemfg.com/support/service-locator.

TRUE è esclusivamente il produttore dell'apparecchio e non si assume alcuna responsabilità per l'installazione.

Il proprietario dell'apparecchio è il responsabile di un'installazione adeguata e di eseguire una manutenzione conforme a quella descritta nel presente documento. Le procedure di cura e manutenzione ordinaria non sono coperte dalla garanzia TRUE.

Specifiche dell'apparecchio

Di seguito quello che c'è da sapere sul proprio apparecchio:

- Apparecchio testato per IEC con classe climatica ISO 5 [104 °F (40 °C) di temperatura, 40 % di umidità relativa].
- L'apparecchio non è destinato alla conservazione e/o all'esposizione di alimenti potenzialmente pericolosi quando la temperatura è impostata a un valore superiore a + 41 °F (5 °C).
- L'apparecchio non è adatto a un'area in cui sussiste la possibilità di utilizzo di un'idropulitrice o un tubo flessibile.
- Collegare sempre l'apparecchio nel proprio circuito elettrico dedicato!
- **NON** utilizzare cavi di prolunga o spine adattatrici.
- Prima di collegare il proprio apparecchio all'alimentazione elettrica, assicurarsi che la tensione in ingresso (± 5 %) e gli amperes corrispondano ai valori operativi nominali indicati sull'etichetta di serie dell'apparecchio. Eventualmente correggere immediatamente tensione in ingresso o amperes non appropriati. La posizione dell'etichetta di serie varia in base al modello.
- Prima di collegare il proprio apparecchio all'alimentazione elettrica, assicurarsi che quest'ultima sia messa a terra correttamente. In caso contrario, sistemarla immediatamente.
- Assicurarsi che la posizione d'installazione fornisca uno spazio libero adeguato e un flusso d'aria sufficiente per l'apparecchio. Vedere "Spazi di aerazione" (pag. [10](#)).
- Leggere e seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di manutenzione. Una mancata osservanza può causare danni e invalidare la garanzia sul proprio apparecchio.
- Per i test relativi al consumo di energia e alle prestazioni, non appoggiare mai prodotti sul fondo interno dell'apparecchio.

Il vostro apparecchio e requisiti d'installazione (cont.)

Spazi di aerazione

⚠ AVVISO!



La garanzia è da ritenersi nulla se la ventilazione è insufficiente.

Assicurarsi che l'apparecchio disponga di uno spazio libero sufficiente da consentire una corretta ventilazione. Mantenere prive di ostruzioni tutte le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura in cui è integrato.

| MODELLO | PARTE SUPERIORE | LATI | RETRO |
|---------------------------------|-----------------|-----------|--------------|
| TVM (Non Porta a tutta altezza) | 0" (0 mm) | 0" (0 mm) | 1" (25,4 mm) |
| TVM-FD (Porta a tutta altezza) | 1" (25,4 mm) | 0" (0 mm) | 1" (25,4 mm) |

Il vostro apparecchio e requisiti d'installazione

Requisiti elettrici

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



Per ottenere una copia dello schema elettrico utilizzare la funzione Cerca Numero di Serie alla pagina www.truemfg.com/support/serial-number-lookup.

Tabella del calibro dei cavi (115 V)

| 115 Volt | Distanza espressa in piedi rispetto al centro del carico | | | | | | | | | | | | |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| | AMPÈRE | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| 2 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 |
| 3 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 |
| 4 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 |
| 5 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 |
| 6 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 |
| 7 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 |
| 8 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 |
| 9 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| 10 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| 12 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 6 |
| 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 16 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| 18 | 12 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 5 |
| 20 | 12 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 | 5 |
| 25 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 4 |
| 30 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 4 | 3 |

Tabella del calibro dei cavi (230 V)

| 230 Volt | Distanza espressa in piedi rispetto al centro del carico | | | | | | | | | | | | |
|----------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| | AMPÈRE | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| 5 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 |
| 6 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 |
| 7 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 |
| 8 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 |
| 9 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 |
| 10 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 |
| 12 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 |
| 14 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 |
| 16 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 |
| 18 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| 20 | 12 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| 25 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 |
| 30 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 |

Installazione elettrica e sicurezza

⚠ PERICOLO!



- **Non utilizzare mai un cavo di prolunga!** Una prolunga è un qualsiasi componente che aggiunge lunghezza al cavo di alimentazione fornito dal produttore (OEM) quando lo si collega a una sorgente di alimentazione.
- **Non utilizzare mai spine adattatrici!** Una spina adattatrice altera la configurazione della spina OEM quando la si collega a una sorgente di alimentazione.
- **Utilizzare sempre la presa corretta.** Vedere "Configurazioni delle spine NEMA" di seguito.

Configurazione delle spine NEMA

SOLO PER USO A 60 HZ!

TRUE utilizza i tipi di spine NEMA mostrati. Se **NON** si dispone di una presa adeguata, rivolgersi a un elettricista autorizzato affinché verifichi e installi l'alimentazione corretta.



115/60/1
NEMA-5-15R



115/208-230/1
NEMA-14-20R



115/60/1
NEMA-5-20R



208-230/60/1
NEMA-6-15R

Solo spine internazionali (IEC)

Gli apparecchi internazionali possono essere forniti con un cavo di alimentazione che richiede l'installazione. Installare questo cavo prima di collegare l'unità a una sorgente di alimentazione.

AVVISO > Le configurazioni delle spine possono differire in base al paese e alla tensione.

Installazione

Inserire fino in fondo il cavo di alimentazione nella presa dell'apparecchio, fino a quando non scatta in posizione. Vedere fig. 1.

Rimozione

Premere il pulsante rosso. Vedere fig. 2.

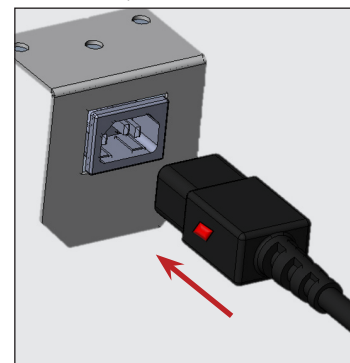


Fig. 1. Inserire completamente il cavo di alimentazione nella presa.

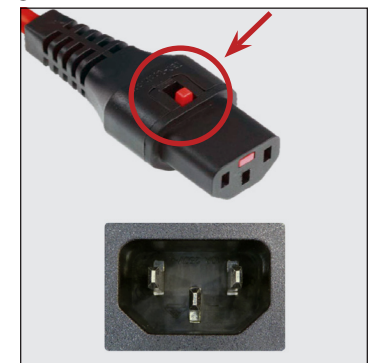


Fig. 2. Premere il pulsante rosso per rimuovere la spina.

Installazione e configurazione

Installazione e configurazione

⚠ PERICOLO!



Rischio di scossa elettrica o ustioni! Lo spegnimento di un dispositivo di controllo elettronico o l'impostazione dei comandi di temperatura sulla posizione 0 (spento) non interrompe completamente l'alimentazione elettrica di tutti i componenti. Prima dell'installazione o degli interventi di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente o disattivare l'alimentazione.

⚠ AVVERTENZA!



L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente **da personale tecnico qualificato**. Per trovare un tecnico qualificato nella vostra zona, per interventi di installazione, assistenza o manutenzione, utilizzate la funzione Service Locator alla pagina www.truemfg.com/support/service-locator/.



Il proprietario dell'apparecchio si assume la responsabilità di eseguire una valutazione dei pericoli e dei dispositivi di protezione individuale (DPI) al fine di garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.

Durante l'installazione e la manutenzione, **utilizzare strumenti, attrezzature di sicurezza e DPI adeguati**.



Bordi taglienti! Prestare attenzione durante le operazioni di spostamento, installazione, pulizia, manutenzione ordinaria e straordinaria dell'apparecchio al fine di evitare tagli. Assicurarsi di prestare molta attenzione quando si effettuano operazioni nella parte sottostante l'apparecchio o quando si utilizzano componenti metallici. Tenere le dita lontane da eventuali zone con punti di schiacciamento, come lo spazio tra le porte dell'apparecchio e gli apparecchi circostanti. Prestare attenzione nel chiudere le porte quando sono presenti bambini nelle vicinanze.

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di ribaltamento! L'apparecchio può costituire un pericolo di ribaltamento durante il disimballaggio, l'installazione o lo spostamento dell'unità. Prendere le appropriate precauzioni di sicurezza. Applicare delle misure di prevenzione di ribaltamento potrebbe soltanto ridurre (non eliminare) il pericolo di ribaltamento. Non permettere mai ai bambini di arrampicarsi o appendersi a cassette, sportelli o ripiani.



Pericolo di schiacciamento o taglio! Quando si disimballa, si installa, si sposta o si effettua la manutenzione dell'apparecchio, assicurarsi che non vi siano persone nelle vicinanze.

Disimballaggio

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



- Nel caso di danni all'apparecchio, annotare gli stessi sulla ricevuta di consegna, inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere che ha effettuato la consegna e contattare TRUE. **NON installare l'apparecchio né metterlo in funzione.**
- Se l'apparecchio è stato lasciato disteso sul suo dorso o su un fianco, assicurarsi di lasciarlo in posizione verticale per un tempo pari al doppio di quello in cui è rimasto disteso (fino a quattro (4) ore) prima di collegarlo alla presa di corrente. Se questo intervallo di tempo supera le (4) ore, lasciare l'apparecchio in posizione verticale per 24 ore prima di collegarlo all'alimentazione.

! AVVISO!



Le chiavi per gli apparecchi dotati di serratura sulla porta si trovano nell'opuscolo della garanzia.

Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (ma non si limitano a) quanto segue:

- Chiave regolabile
- Cacciavite a stella

Installazione e configurazione (cont.)

Disimballaggio (cont.)

Procedura

1. Controllare accuratamente l'eventuale presenza di danni sull'imballaggio esterno. Seguire la procedura consigliata di True relativa alla presa in consegna degli apparecchi. **Inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere, nel caso in cui si rilevi un danno.**
2. Rimuovere l'imballaggio esterno.
AVVISO > NON rimuovere i blocchi della porta utilizzati per la spedizione, finché l'apparecchio non è installato nella sua posizione finale. **NON** disfarsi del materiale; conservare i blocchi per un eventuale spostamento futuro dell'apparecchio.
3. Ispezionare l'apparecchio per verificare che non siano presenti danni nascosti. **Inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere, nel caso in cui si rilevi un danno.**
4. Spostare l'apparecchio quanto più vicino possibile alla posizione finale di installazione.
5. Rimuovere tutti i bulloni di spedizione che fissano il pallet di legno alla parte inferiore dell'apparecchio. Vedere fig. 1.
AVVISO > Alcuni modelli potrebbero richiedere la rimozione della griglia/copertura anteriore e/o posteriore per accedere ai bulloni utilizzati per la spedizione. Vedere fig. 2 e 3.
6. Qualora **non si utilizzino** i piedini di livellamento o le ruote orientabili, rimuovere l'apparecchio dal pallet di legno. Se **si prevede di utilizzare** i piedini di livellamento o le ruote orientabili, ruotare l'apparecchio sul pallet di legno (vedere fig. 4) e osservare le istruzioni a pag. [17](#).
AVVISO > **NON** spostare l'apparecchio agendo sui piani d'appoggio, le porte, i cassetti o le griglie.

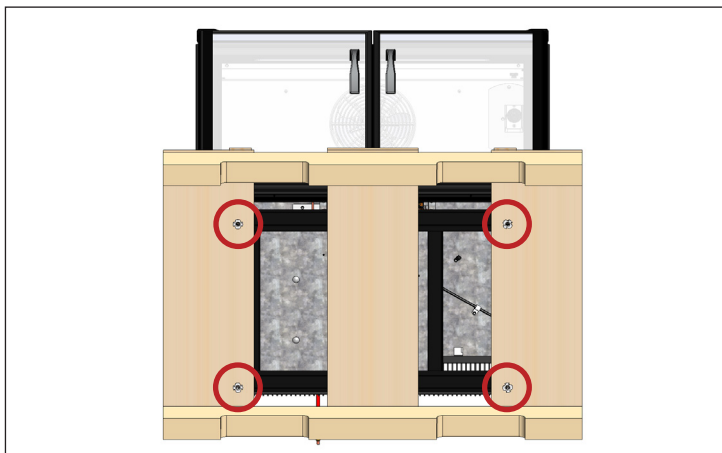


Fig. 1. Posizioni dei bulloni utilizzati per la spedizione.

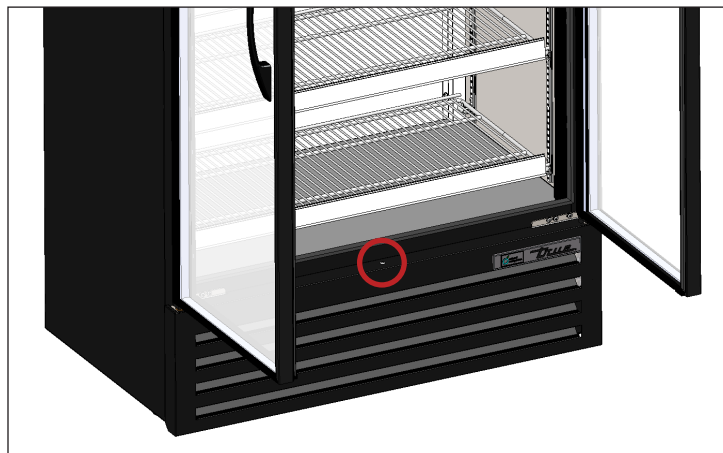


Fig. 2. Posizione della vite della griglia anteriore.

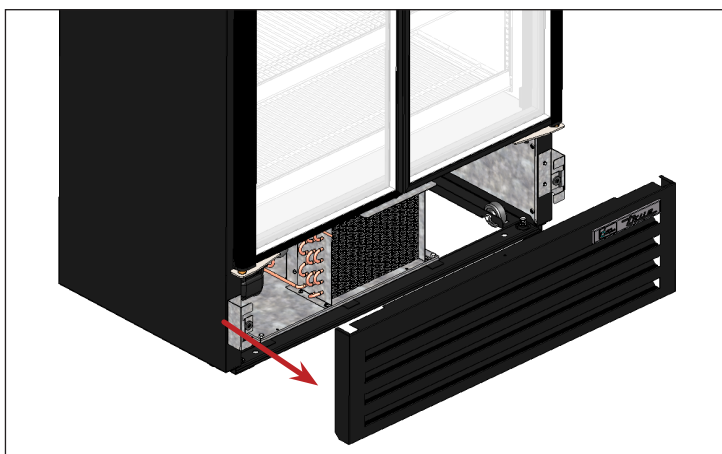


Fig. 3. Rimuovere con cura la griglia dai magneti.



Fig. 4. Quando si solleva l'unità, non utilizzare piani di appoggio, porte/cassetti o griglie come punto di sollevamento.

Installazione e configurazione (cont.)

Disimballaggio (Porta a tutta altezza)

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



- Nel caso di danni all'apparecchio, annotare gli stessi sulla ricevuta di consegna, inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere che ha effettuato la consegna e contattare TRUE. **NON installare l'apparecchio né metterlo in funzione.**
- Se l'apparecchio è stato lasciato disteso sul suo dorso o su un fianco, assicurarsi di lasciarlo in posizione verticale per un tempo pari al doppio di quello in cui è rimasto disteso (fino a quattro (4) ore) prima di collegarlo alla presa di corrente. Se questo intervallo di tempo supera le (4) ore, lasciare l'apparecchio in posizione verticale per 24 ore prima di collegarlo all'alimentazione.

! AVVISO!



Le chiavi per gli apparecchi dotati di serratura sulla porta si trovano nell'opuscolo della garanzia.

Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (ma non si limitano a) quanto segue:

- Chiave regolabile
- Cacciavite a stella

Procedura

1. Controllare accuratamente l'eventuale presenza di danni sull'imballaggio esterno. Seguire la procedura consigliata di True relativa alla presa in consegna degli apparecchi. **Inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere, nel caso in cui si rilevi un danno.**
2. Rimuovere l'imballaggio esterno.
 - AVVISO >** NON rimuovere ancora, in questa fase, i blocchi utilizzati per la spedizione (vedere fig. 1) da sotto la porta. **NON** disfarsi del materiale; utilizzare i blocchi per un eventuale spostamento futuro dell'apparecchio.
3. Ispezionare l'apparecchio per verificare che non siano presenti danni nascosti. **Inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere, nel caso in cui si rilevi un danno.**
4. Spostare l'apparecchio quanto più vicino possibile alla posizione finale di installazione.

5. Rimuovere tutti i bulloni di spedizione che fissano il pallet di legno alla parte inferiore dell'apparecchio. Vedere fig. 2.

AVVISO > In alcuni modelli potrebbe essere necessario posizionare l'unità sul dorso o su un lato. True consiglia di utilizzare una protezione per il pavimento (ad esempio, cartone o coperte da trasloco) per ridurre il rischio di danni al pavimento e a eventuali altri apparecchi circostanti. Seguire le istruzioni fornite come RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE prima di allacciare l'unità all'alimentazione di rete.

AVVISO > Alcuni modelli potrebbero richiedere la rimozione della griglia/copertura anteriore e/o posteriore per accedere ai bulloni utilizzati per la spedizione.

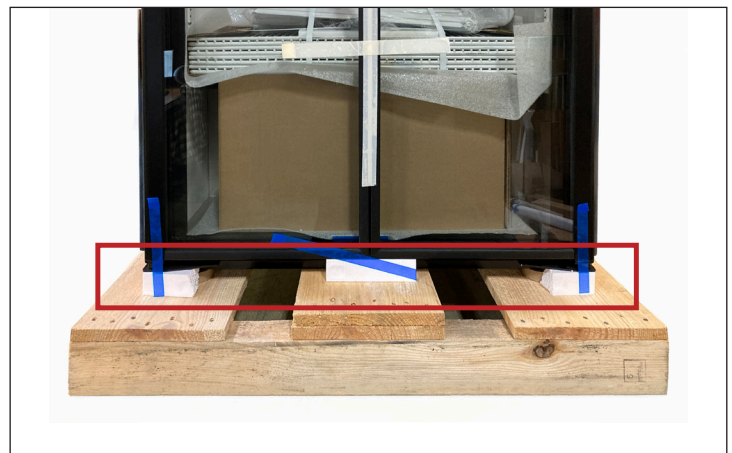


Fig. 1. Blocchi della porta utilizzati per la spedizione.

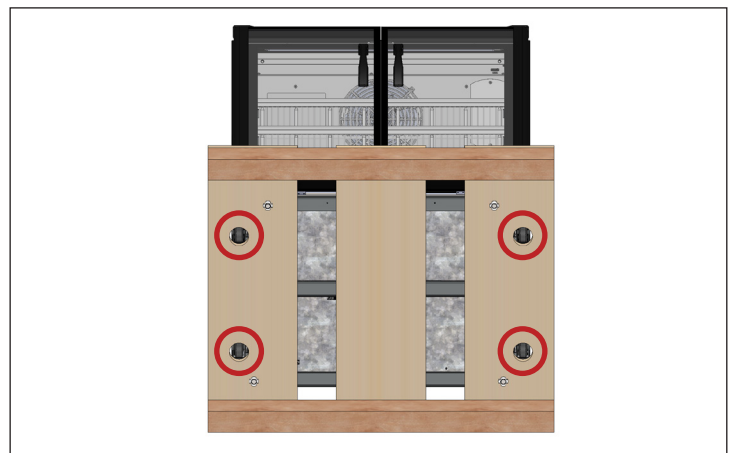


Fig. 2. Esempio di posizioni dei bulloni utilizzati per la spedizione.

Installazione e configurazione (cont.)

Posizione dell'apparecchio

- Accertarsi che il tubo o i tubi flessibili di scarico della condensa siano posizionati nella vaschetta.
- Liberare la spina e il cavo dall'interno della parte inferiore del retro dell'apparecchio (**NON** inserire la spina).
- Posizionare l'apparecchio sufficientemente vicino all'alimentazione elettrica, in modo tale che non si debba mai ricorrere a cavi di prolunga.

Installazione vite di livellamento, piedini o ruote orientabili

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di ribaltamento!

Assicurarsi **SEMPRE** che i piedini di livellamento o le ruote orientabili (e gli spessori) siano fissati saldamente sulla guida o sulla piastra di montaggio.



Bordi taglienti! Prestare attenzione durante le operazioni di spostamento, installazione, pulizia, manutenzione ordinaria e straordinaria dell'apparecchio al fine di evitare tagli. Assicurarsi di prestare molta attenzione quando si effettuano operazioni nella parte sottostante l'apparecchio o quando si utilizzano componenti metallici.

Le viti di livellamento sono fornite come supporto nel livellamento dell'apparecchio. I piedini regolabili forniscono 6" (152 mm) di spazio libero sotto all'apparecchio. Le ruote orientabili assicurano la mobilità dell'apparecchio.

Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (ma non si limitano a) quanto segue:

- Chiave regolabile

Procedura – Viti di livellamento

Se le viti di livellamento non sono state già installate in fabbrica, una volta ottenuto l'accesso alla parte inferiore dell'apparecchio, inserirle nei fori filettati presenti sulla guida del telaio o sul fondo dell'apparecchio. Vedere fig. 1 - 3.

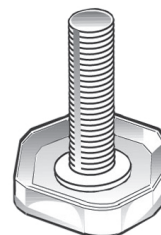


Fig. 1. Vite di livellamento.

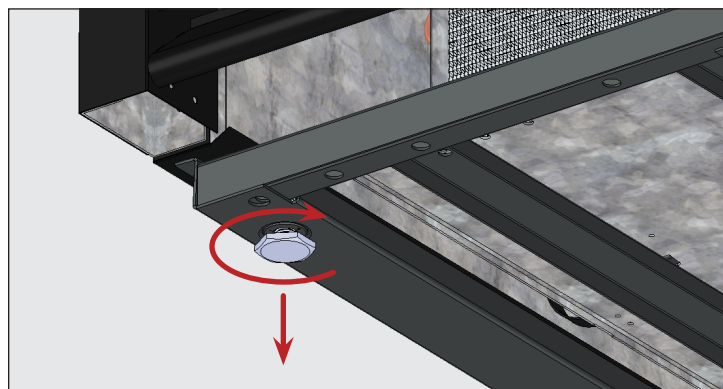


Fig. 2. Ruotare le viti di livellamento in senso orario per abbassare l'apparecchio.

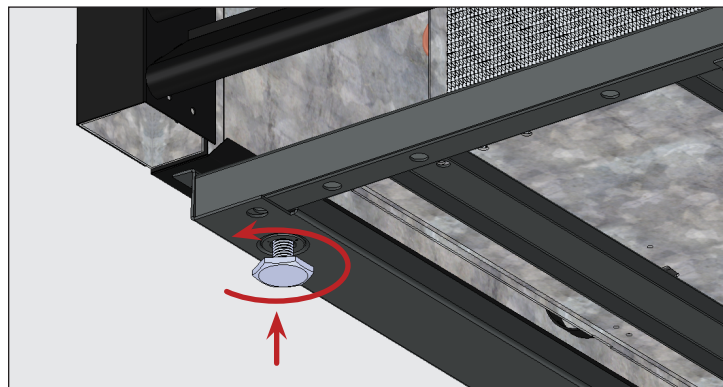


Fig. 3. Ruotare le viti di livellamento in senso antiorario per alzare l'apparecchio.

Installazione e configurazione (cont.)

Procedura – Piedini di livellamento da 6" (152 mm)

1. Accedere al fondo dell'apparecchio.
2. Se presenti, rimuovere le viti di livellamento.
3. Infilare i piedini di livellamento nella guida del telaio o sul fondo dell'apparecchio. Vedere fig. 4 e 5.
4. Verificare che l'apparecchio sia perfettamente in piano. Vedere "Messa in piano dell'apparecchio" (pag. 18).
5. Se l'unità non è perfettamente in piano, sollevare delicatamente e sostenere l'estremità inferiore dell'apparecchio. Dopodiché, con una chiave regolabile, avvitare i supporti di fondo del piedino di livellamento verso l'interno o l'esterno per mettere in piano e supportare correttamente l'apparecchio. Vedere fig. 4 e 6.

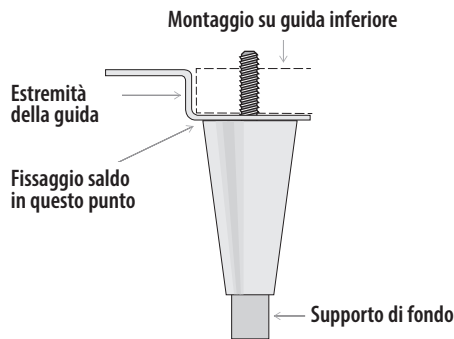


Fig. 4. Schema piedino di livellamento.

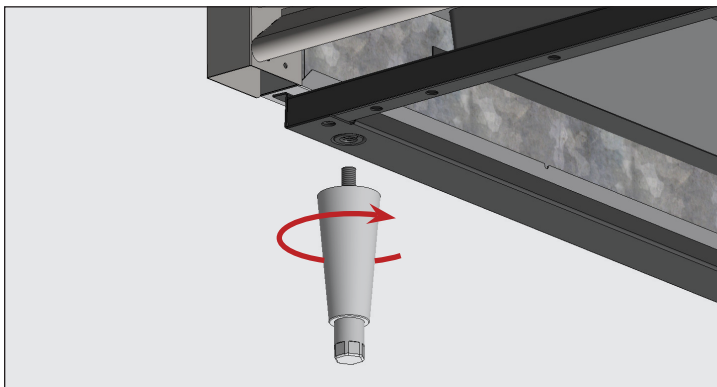


Fig. 5. Avvitare i piedini di livellamento nei fori filettati.

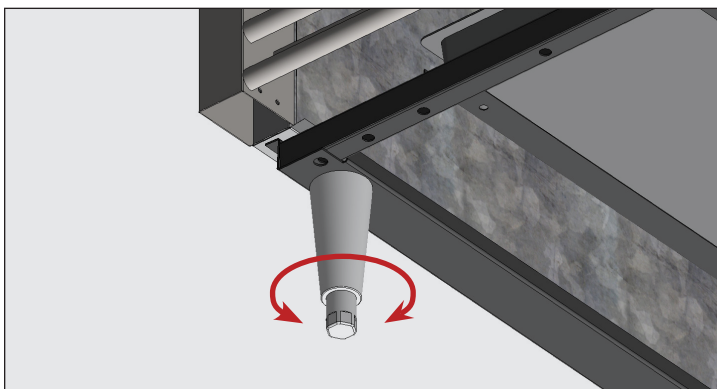


Fig. 6. Ruotare il supporto di fondo per mettere perfettamente in piano l'apparecchio.

Procedura – Ruote orientabili

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!

| | |
|--|--|
| | Installare le ruote orientabili con i freni nella parte anteriore. |
|--|--|

1. Accedere al fondo dell'apparecchio.
2. Se presenti, rimuovere le viti di livellamento.
3. Infilare le ruote orientabili nella guida del telaio o sul fondo dell'apparecchio. Vedere fig. 7 e 8.
4. Verificare che l'apparecchio sia perfettamente in piano. Vedere "Messa in piano dell'apparecchio" (pag. 18).
5. Nell'estremità inferiore dell'apparecchio, allentare la vite della ruota orientabile tanto da far scorrere gli spessori della ruota tra i cuscinetti della ruota e la guida inferiore dell'apparecchio. Vedere fig. 9.
6. Installare il numero desiderato di spessori. Vedere fig. 9.
 - Se si utilizzano più spessori, assicurarsi che le loro posizioni siano sfalsate. Vedere fig. 10.
 - **NON** utilizzare più di quattro (4) spessori per ruota.
 - Assicurarsi che ogni spessore tocchi il perno della ruota.
7. Stringere e serrare spessori e ruote orientabili.
8. Verificare che l'apparecchio sia perfettamente in piano.
9. Se l'apparecchio non è in piano, ripetere i passaggi 3 - 6 fino a che non è perfettamente in piano e sostenuto.

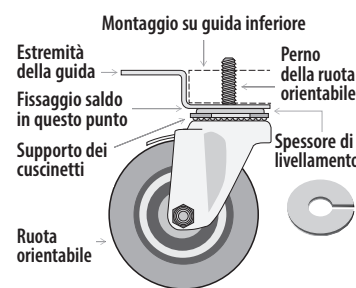


Fig. 7. Schema ruota orientabile.

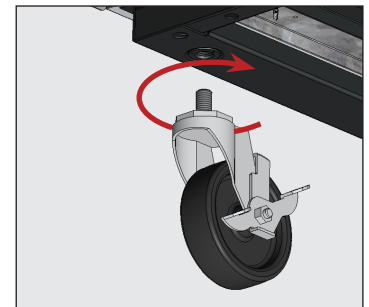


Fig. 8. Avvitare le ruote orientabili nei fori filettati.

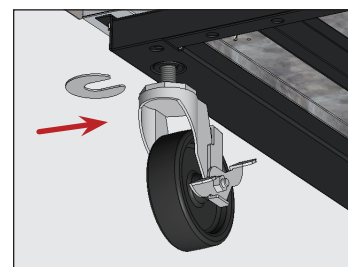


Fig. 9. Inserire lo(gli) spessore(i) della ruota. Assicurarsi di stringere a sufficienza il perno della ruota.

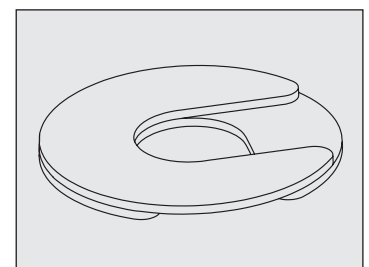


Fig. 10. Installare più spessori con fessure compensate.

Installazione e configurazione (cont.)

Messa in piano dell'apparecchio

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di ribaltamento! Verificare **SEMPRE** che le viti di livellamento siano completamente a contatto con il pavimento una volta messo perfettamente in piano l'apparecchio.

La corretta messa in piano del vostro apparecchio TRUE è di importanza fondamentale per un funzionamento ottimale (per unità non mobili). La perfetta messa in piano influisce sulla rimozione efficace della condensa e sul funzionamento degli sportelli.

Vedere "Installazione viti di livellamento, piedini o ruote orientabili" (pag. 16) per la regolazione del livello e informazioni sugli spessori.

Procedura

Posizionare l'apparecchio nella sua posizione d'installazione finale. A questo punto mettere in piano l'apparecchio, sia in senso antero-posteriore che laterale. Vedere fig. 1.

1. Posizionare la livella sul pavimento interno dell'apparecchio vicino alle porte (livella parallela alla parte anteriore dell'apparecchio). Mettere in piano l'apparecchio.
2. Posizionare la livella sulla parte interna posteriore dell'apparecchio (livella parallela al retro dell'apparecchio). Mettere in piano l'apparecchio.
3. Posizionare la livella sul pavimento interno in corrispondenza del lato sinistro e destro (livella parallela ai lati dell'apparecchio). Mettere in piano l'apparecchio.

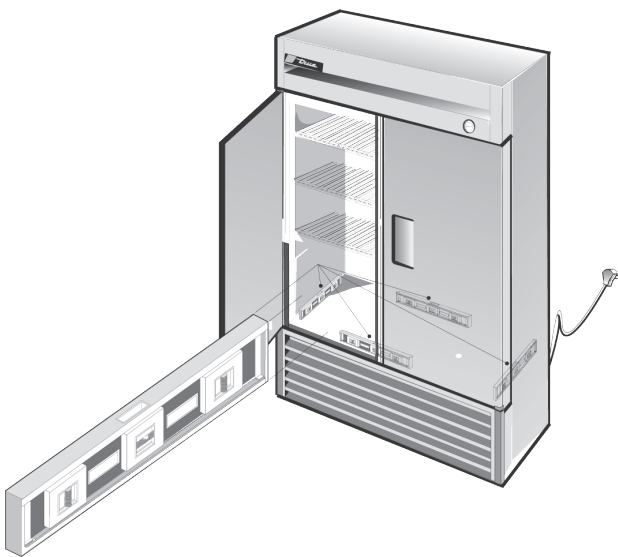


Fig. 1. Misurare il livello lungo il perimetro del pavimento interno.

Fissaggio dell'apparecchio al pavimento

📌 RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



I pavimenti in asfalto sono sensibili alle sostanze chimiche. TRUE consiglia di applicare uno strato di nastro adesivo tra l'asfalto e il sigillante per proteggere il pavimento.

La seguente procedura descrive il fissaggio di un apparecchio non mobile al pavimento secondo gli standard NSF per un corretto funzionamento dal punto di vista igienico-sanitario. Il fissaggio dell'apparecchio al pavimento evita che la fuoriuscita di liquido sulle superfici adiacenti del pavimento passi sotto porzioni inaccessibili dell'apparecchio.

Questo potrebbe non essere necessario per il vostro apparecchio.

Procedura

1. Posizionare l'apparecchio nella sua posizione d'installazione finale. Assicurarsi di lasciare spazio libero a sufficienza tra la parte posteriore e i lati, vedere "Spazi di aerazione" (pag. 10) per garantire una ventilazione adeguata.
2. Mettere in piano l'unità sia in senso antero-posteriore che laterale. Vedere "Messa in piano dell'apparecchio" (pag. 18).
3. Disegnare la sagoma della base dell'unità sul pavimento.
4. Sollevare e bloccare il lato anteriore dell'apparecchio.
5. Applicare un cordone di sigillante approvato dalla NSF (vedere elenco sottostante) sul pavimento, 1/2" (13 mm) all'interno della parte anteriore della sagoma disegnata al punto 3. Il cordone di sigillante deve essere denso a sufficienza per sigillare l'intera superficie dell'apparecchio quando si abbassa l'apparecchio sul sigillante.
6. Sollevare e bloccare la parte posteriore dell'unità.
7. Applicare il sigillante sul pavimento sugli altri tre lati, come indicato al punto 5.
8. Esaminare l'apparecchio per assicurarsi che sia sigillato al pavimento lungo tutto il suo perimetro.

Sigillanti approvati dalla NSF

- Sigillante 3M #ECU800
- Sigillante 3M #ECU2185
- Cordone 3M #ECU1055
- Cordone 3M #ECU1202
- Armstrong Cork – Rubber Caulk (sigillante a base di gomma)
- Products Research Co. #5000 Rubber Caulk (sigillante a base di gomma)
- G.E. Silicone Sealer (sigillante a base di silicone)
- Dow Corning Silicone Sealer (sigillante a base di silicone)

Installazione e configurazione (cont.)

Installazione e regolazione ripiani

ⓘ AVVERTENZA!



Un eventuale sovraccarico, un'installazione non corretta, o un riempimento inadeguato dei ripiani può causare danni agli stessi e compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio, causando danni all'apparecchio stesso, danneggiando i prodotti all'interno o causando lesioni personali.

ⓘ RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



Non lasciare che i prodotti sporgano dal bordo degli scaffali.

ⓘ AVVISO!



Alcune porte sono dotate di una funzione di blocco in posizione aperta a 90° per facilitare l'installazione dei ripiani, nonché le operazioni di carico e scarico dell'apparecchio.

Il tipo di scaffalatura (a sbalzo o con ripiani fissati tramite clip) varia a seconda del modello.

Capacità dei ripiani

Questo apparecchio soddisfa i requisiti IEC relativi alla capacità di carico dei ripiani, pari a 47 lb/ft² (230 kg/m²).

Installazione e configurazione (cont.)

Scaffalature in maglia metallica con clip

⚠ AVVERTENZA!



NON utilizzare pinze né altri strumenti di piegatura per l'installazione delle clip per i ripiani. Un'alterazione delle clip può comportare un'instabilità della scaffalatura.



Consigli per l'installazione

- Installare **tutte** le clip prima di installare qualsiasi ripiano.
- Cominciare dal ripiano inferiore e procedere verso l'alto.

Procedura

1. Agganciare le clip per i ripiani sulle staffe dei ripiani stessi. Vedere fig. 1.
2. Premere sulla parte inferiore della clip. Vedere fig. 2.

AVVISO > Potrebbe essere necessario stringere o girare leggermente la parte inferiore della clip per un'installazione corretta. Posizionare tutte e quattro le clip per ripiani a eguale distanza dal pavimento per gli scaffali in orizzontale.
3. Assicurarsi che la clip non sia allentata né possa fuoriuscire facilmente dalla staffa del ripiano. Vedere fig. 3 e 4.
4. Posizionare i ripiani sulle relative clip con le barre di supporto trasversali rivolte verso il basso.

AVVISO > Assicuratevi che tutti gli angoli dei ripiani siano correttamente posizionati.



Fig. 1. Installazione della linguetta superiore della clip per ripiani.



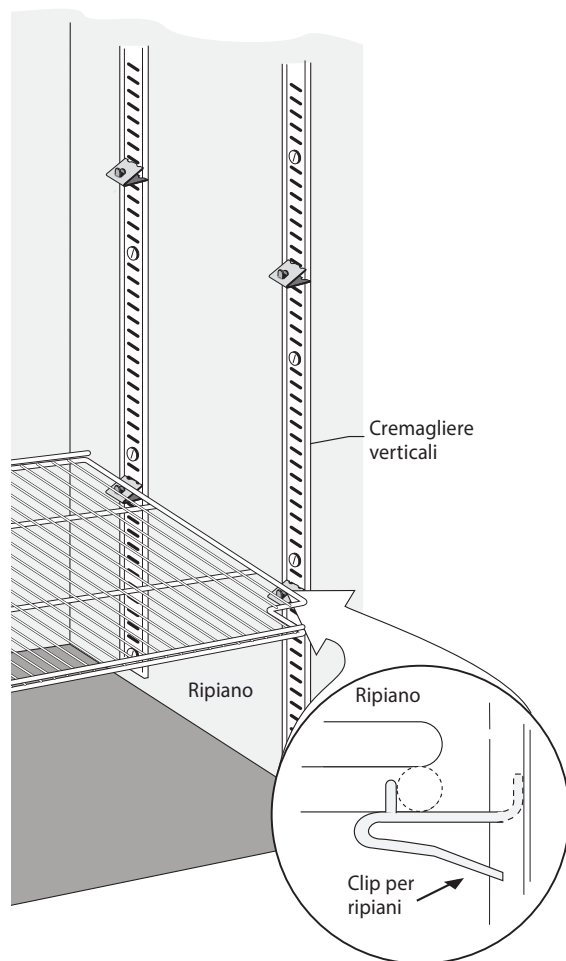
Fig. 2. La linguetta inferiore della clip per ripiani si fissa perfettamente.



Fig. 3. Potrebbe essere necessario stringere o girare leggermente la parte inferiore della clip per facilitarne l'installazione.



Fig. 4. Clip per ripiani installata.



Installazione e configurazione (cont.)

Installazione e regolazione ripiani (cont.)

Ripiani a sbalzo a ripiano continuo (Stile 1)

AVVISO > Per facilitare l'installazione, TRUE consiglia di montare prima i ripiani più bassi e poi procedere verso l'alto.

1. Individuare le staffe di supporto ripiano. Vedere fig. 5.
2. Inserire la linguetta di supporto staffa nella cremagliera verticale. Vedere fig. 5 - 7.
3. Inserire la linguetta di regolazione dell'angolazione nella cremagliera verticale. Inserire nella sede più opportuna della cremagliera verticale per sostenere il ripiano con l'angolazione desiderata. Vedere fig. 7 e 8.
4. Ripetere i passaggi 1 e 2 per la staffa di supporto ripiano opposta.
5. Sollevare la parte posteriore del ripiano. Posizionare il ripiano sopra le staffe di supporto ripiano. Vedere fig. 9.
6. Abbassare con cautela la parte posteriore del ripiano e far scorrere quest'ultimo sotto la linguetta di supporto ripiano. Vedere fig. 9 e 10.
7. Ripetere i passaggi da 1 a 6 secondo necessità.
8. Se del caso, passare alla sezione "Installazione luce ripiani" (pag. 25).

Linguetta di supporto staffa

Linguetta di supporto ripiano

Linguetta di regolazione dell'angolazione

Fig. 5. Identificazione linguetta staffa di supporto ripiano.

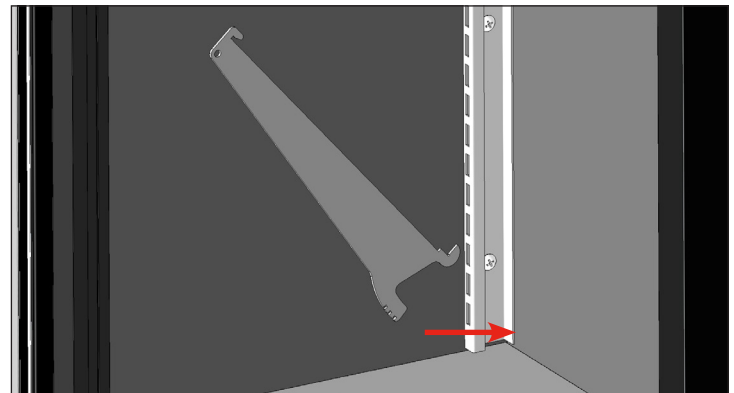


Fig. 6. Agganciare il supporto ripiano nella cremagliera verticale.

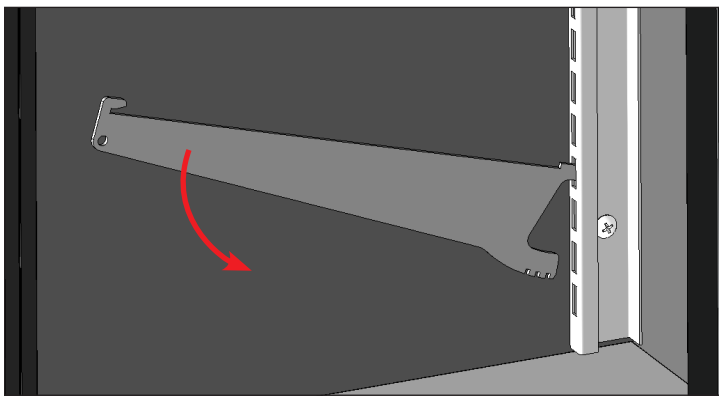


Fig. 7. Individuare la sede per la regolazione più appropriata.

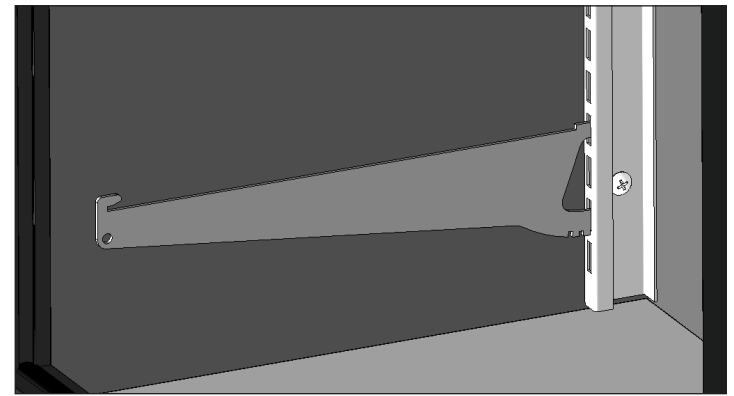


Fig. 8. Staffa di supporto ripiano installata.

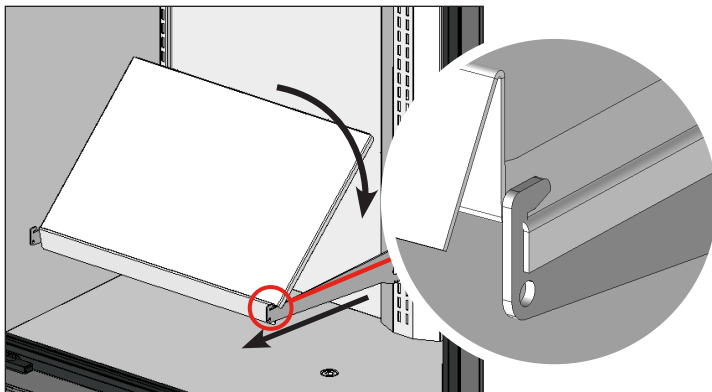


Fig. 9. Posizionare il ripiano sollevandone la parte posteriore. Assicurarsi che i lati del ripiano sporgano oltre la staffa.

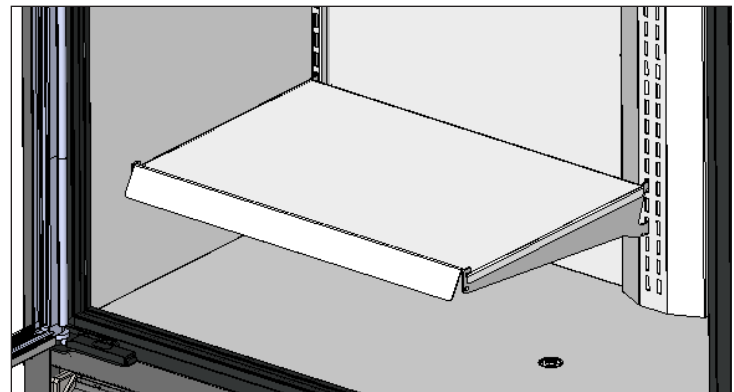


Fig. 10. Ripiano a sbalzo a ripiano continuo installato.

Installazione e configurazione (cont.)

Installazione e regolazione ripiani (cont.)

Ripiani a sbalzo in maglia metallica (Stile 1)

1. Individuare le staffe di supporto ripiano. Vedere fig. 11.
2. Inserire la linguetta di supporto staffa nella cremagliera verticale. Vedere fig. 11 - 13.
3. Inserire la linguetta di regolazione dell'angolazione nella cremagliera verticale. Inserire nella sede più opportuna della cremagliera verticale per sostenere il ripiano con l'angolazione desiderata. Vedere fig. 13 e 14.
4. Ripetere i passaggi 1 e 2 per la staffa di supporto ripiano opposta.
5. Sollevare la parte posteriore del supporto del ripiano. Posizionare il supporto ripiano sopra le staffe di supporto ripiano. Vedere fig. 15.
6. Abbassare con cautela la parte posteriore del supporto ripiano e far scorrere quest'ultimo sotto la linguetta di supporto ripiano. Vedere fig. 15.
7. Inserire il ripiano in maglia metallica nelle clip di supporto ripiano. Vedere fig. 16 e 17.
8. Ripetere i passaggi da 1 a 7 secondo necessità.
9. Se del caso, passare alla sezione "Installazione luce ripiani" (pag. 25).

Linguetta di supporto staffa

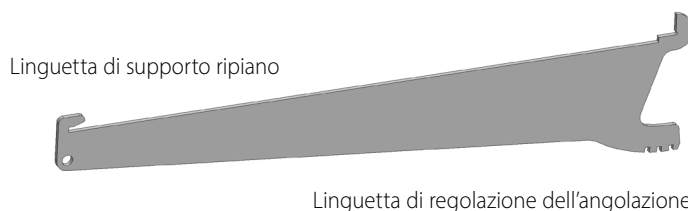


Fig. 11. Identificazione linguetta staffa di supporto ripiano.

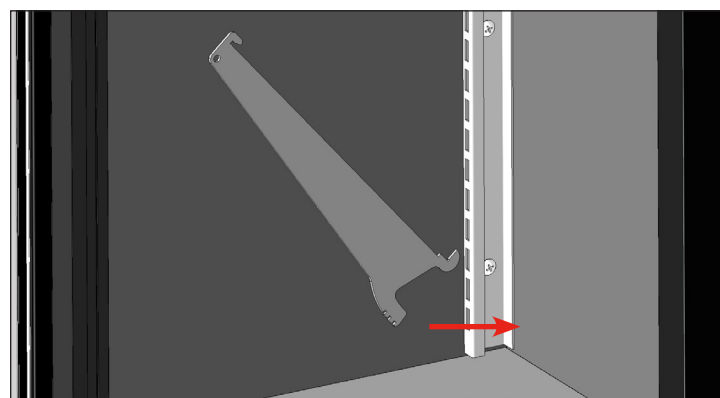


Fig. 12. Agganciare il supporto ripiano nella cremagliera verticale.

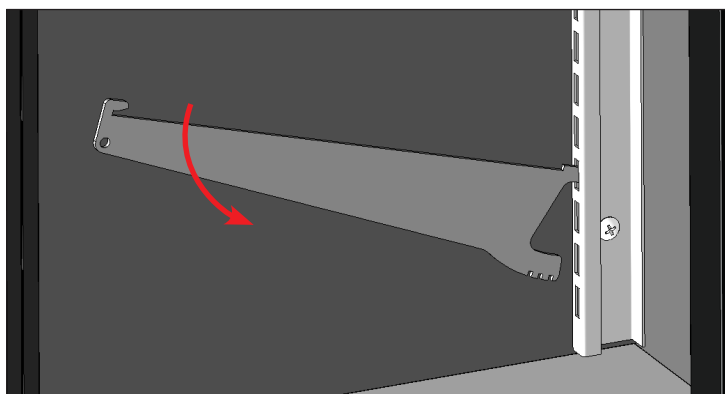


Fig. 13. Individuare la sede per la regolazione più appropriata.



Fig. 14. Staffa di supporto ripiano installata.

Installazione e configurazione (cont.)

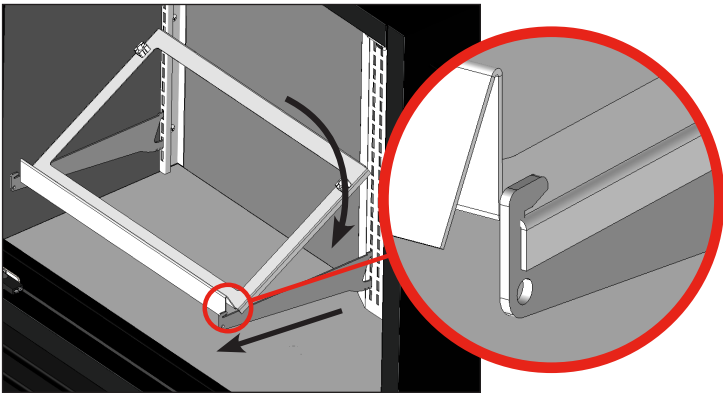


Fig. 15. Posizionare il ripiano sollevandone la parte posteriore. Assicurarsi che i lati del ripiano sporgano oltre la staffa.

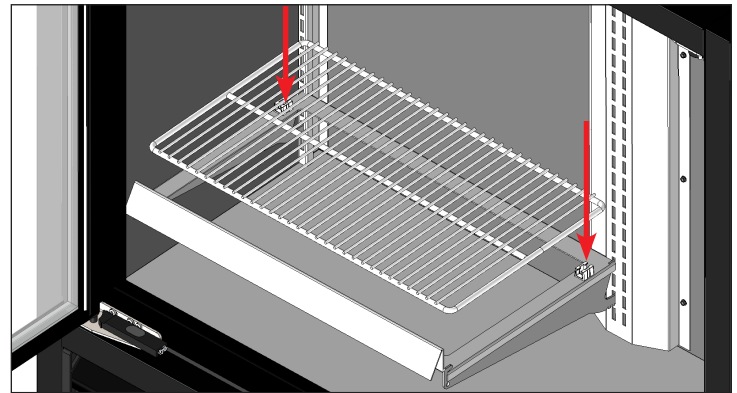


Fig. 16. Inserire il ripiano in maglia metallica nelle clip.

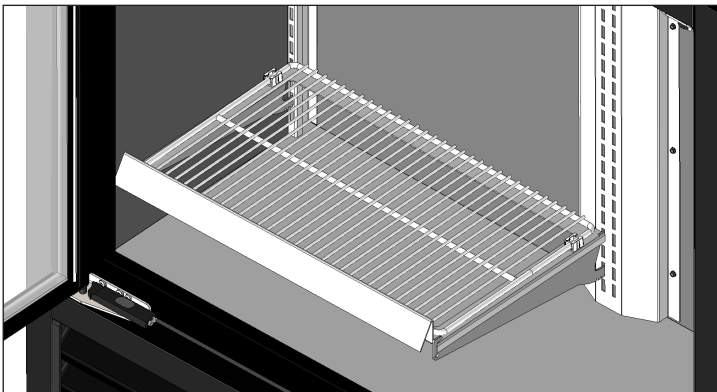


Fig. 17. Ripiano a sbalzo in maglia metallica installato.

Installazione e configurazione (cont.)

Installazione e regolazione ripiani (cont.)

Ripiani a sbalzo (Stile 2)

1. Rimuovere le staffe per il ripiano utilizzate per la spedizione. Rimuovere il nastro adesivo e le fascette. Vedere fig. 18 e 19.
2. Sollevare il gruppo ripiano e poi tirarlo in avanti. Vedere fig. 20.
3. Agganciare un gruppo ripiano nelle cremagliere verticali all'altezza e all'angolazione desiderate. Vedere le sedi per la regolazione dell'angolo nella fig. 21.
4. Ripetere i passaggi 1 - 3 per i ripiani rimanenti.
5. Rimuovere il microfilm laterale.
6. Se del caso, passare alla sezione "Installazione luce ripiani" (pag. 25).

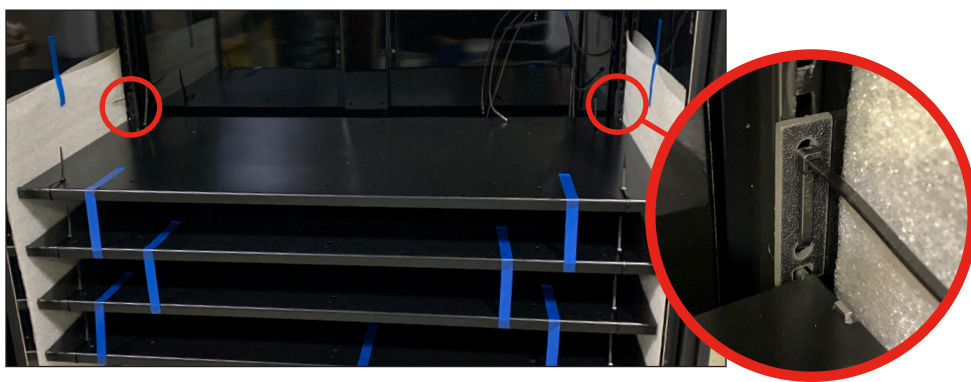


Fig. 18. Staffe di fissaggio dei ripiani utilizzate per la spedizione, nelle cremagliere sopra il ripiano.

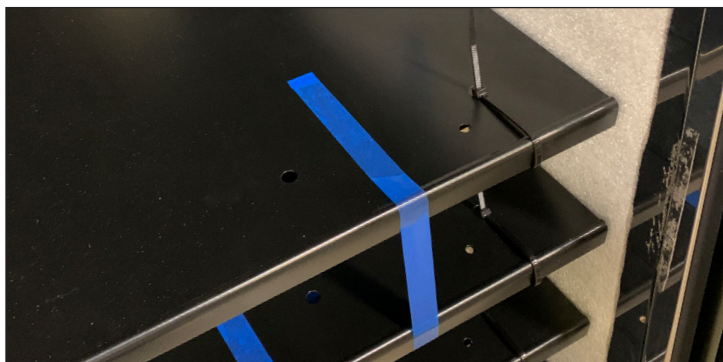


Fig. 19. Fascette per scaffali e nastro utilizzato per la spedizione. Non sono raffigurati tutti gli imballaggi interni.

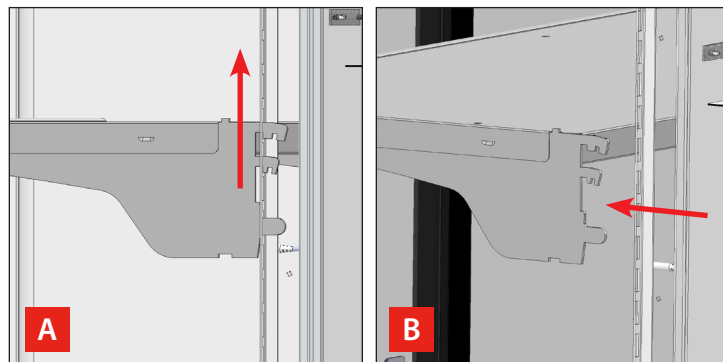


Fig. 20. Sollevare il gruppo ripiano (A) e tirarlo in avanti (B).

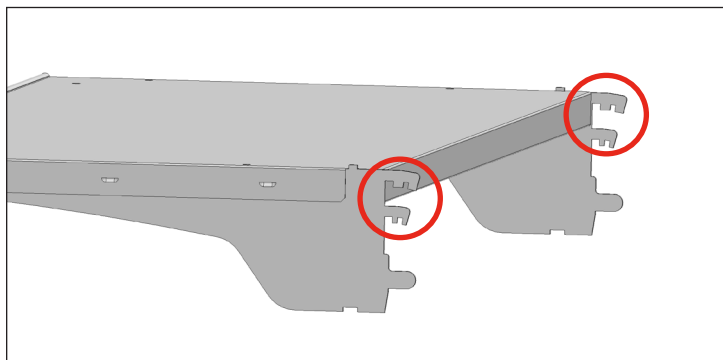


Fig. 21. Sedi per la regolazione dell'angolazione sul supporto ripiano.

Installazione e configurazione (cont.)

Installazione luce ripiani

1. Individuare il cavo di alimentazione del LED che sporge dalla parete posteriore interna. Vedere fig.1.
2. Tirare delicatamente il cavo di alimentazione e farlo passare verso il modulo LED, situato sotto il bordo anteriore del ripiano. Vedere fig. 2.
3. Inserire il cavo di alimentazione nel modulo LED. Vedere fig. 3.
4. Fissare il cavo di alimentazione al fermo a clip a J presente sulla staffa del ripiano. Vedere fig. 4.

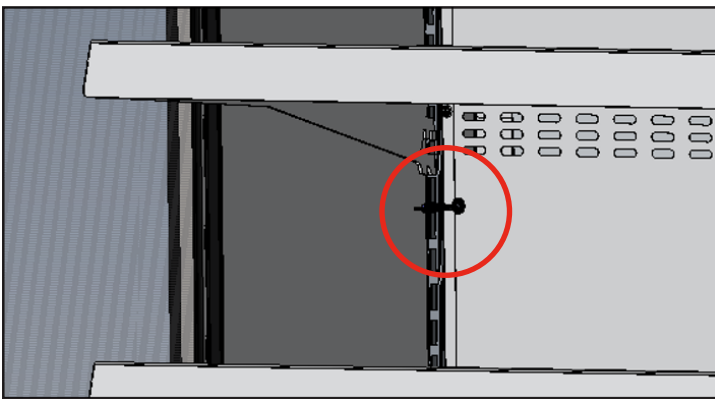


Fig. 1. Individuare il cavo di alimentazione del LED.

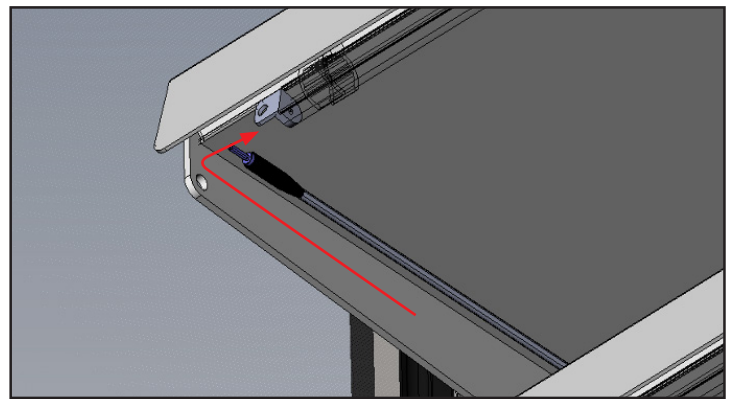


Fig. 2. Far passare il cavo di alimentazione nel modulo LED.

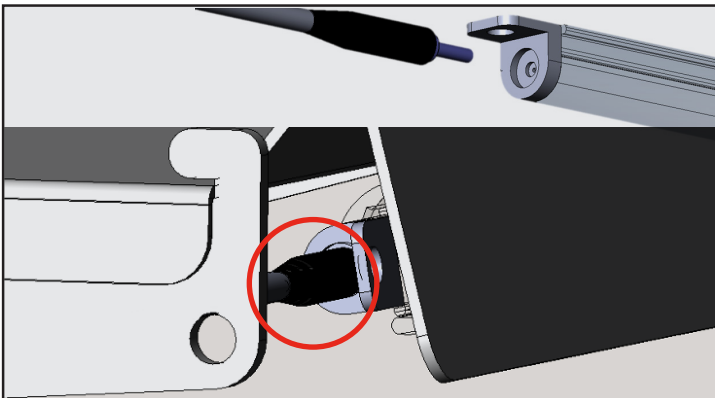


Fig. 3. Inserire il cavo di alimentazione nel modulo LED.

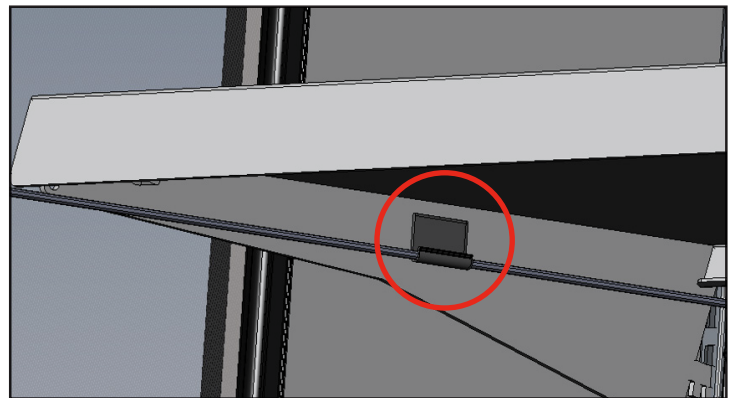


Fig. 4. Fissare il cavo di alimentazione.

Installazione e configurazione (cont.)

Installazione pannello pubblicitario

Alcune versioni del modello TVM-48SL-HC richiedono l'installazione del pannello pubblicitario superiore.

1. Individuare il gruppo del pannello pubblicitario (vedere fig. 1). Appoggiare delicatamente il gruppo del pannello pubblicitario sulla parte superiore dell'apparecchio.
2. Collegare il cavo del gruppo pannello pubblicitario alla presa. Vedere fig. 2.
3. Inserire il gruppo del pannello pubblicitario nelle guide del telaio del cartello. Vedere fig. 3.
4. Allentare i dispositivi di fissaggio che fissano la staffa di supporto del pannello pubblicitario alla parte superiore dell'apparecchio. Vedere fig. 4.
5. Far scorrere la staffa di supporto in avanti fino a quando non entra in contatto con il gruppo del pannello pubblicitario.
6. Serrare i componenti di fissaggio della staffa di supporto. Vedere fig. 5.

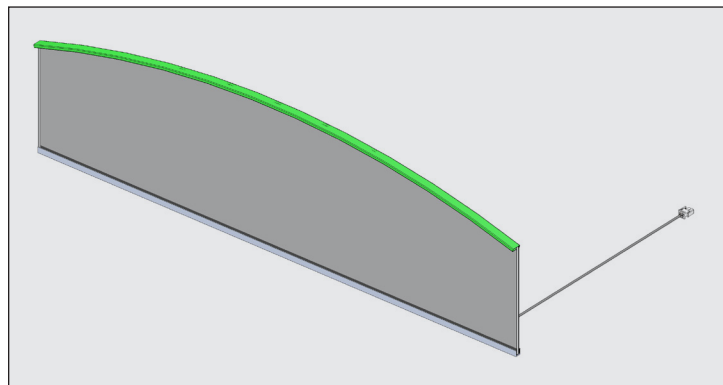


Fig. 1. Gruppo pannello pubblicitario.

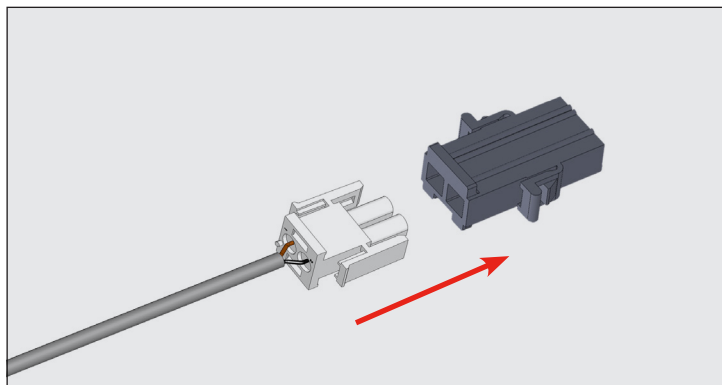


Fig. 2. Connettore Molex del pannello pubblicitario e presa dell'area pannello.

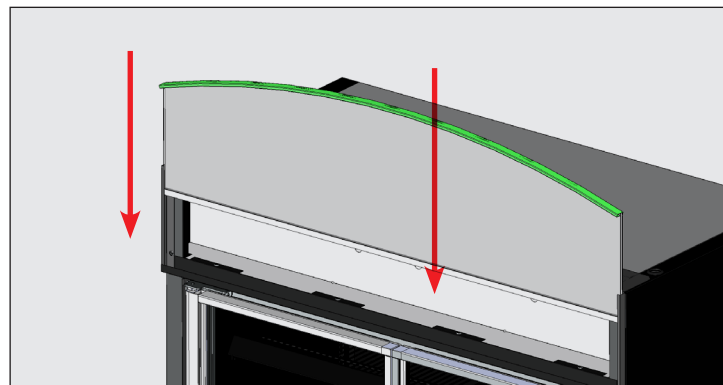


Fig. 3. Inserire il gruppo del pannello pubblicitario nella sua sede.

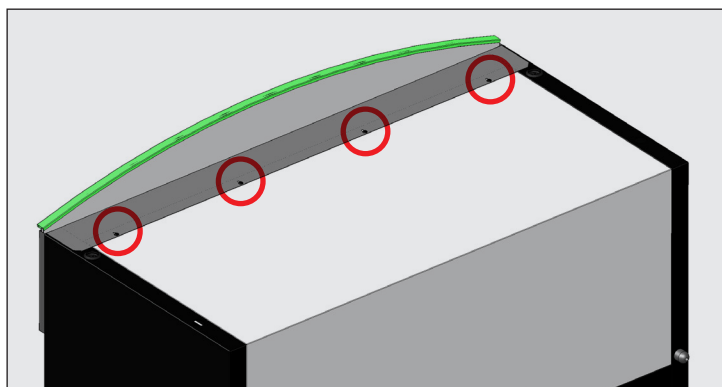


Fig. 4. Posizioni delle viti della staffa di supporto.

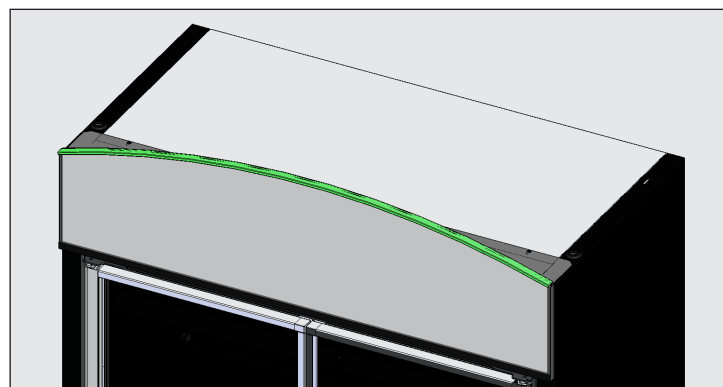


Fig. 5. Installare il gruppo pannello pubblicitario.

Funzionamento dell'apparecchio

Funzionamento dell'apparecchio

⚠ AVVERTENZA DI DETERIORAMENTO ALIMENTI!



Il proprietario è l'unico responsabile del mantenimento dei livelli di temperatura adatti a tutti i prodotti alimentari. In caso contrario i prodotti alimentari conservati all'interno dell'apparecchio potrebbero non essere sicuri per il consumo umano. La garanzia del produttore non copre la perdita o il deterioramento dei prodotti contenuti all'interno dell'apparecchio. In aggiunta alle procedure di installazione di seguito raccomandate, lasciare in funzione l'apparecchio per 24 ore prima di iniziare a utilizzarlo, per verificarne il funzionamento corretto.



Messa in servizio

⚠ PERICOLO!



Rischio di scossa elettrica o incendio!



Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi di ispezionare il cavo di alimentazione principale e la spina, per individuare eventuali danni. Rivolgersi immediatamente a un tecnico qualificato per sostituire eventuali cavi di alimentazione OEM danneggiati con componenti OEM.



! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



Prima di caricare l'apparecchio con prodotti, far funzionare il proprio apparecchio TRUE a vuoto per 24 ore, al fine di verificarne il corretto funzionamento. Ricordiamo che la nostra garanzia di fabbrica **NON** include la perdita del prodotto!

- Il compressore è già pronto al funzionamento al momento dell'acquisto dell'unità. È sufficiente collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
- Un buon flusso di aria all'interno del proprio apparecchio TRUE è essenziale. Fare attenzione a evitare che il prodotto venga a contatto con i lati o la parete posteriore e si avvicini a meno di 4" (101,6 mm) dall'alloggiamento dell'evaporatore. L'aria refrigerata dalla serpentina dell'evaporatore deve circolare in tutto l'apparecchio per ottenere una temperatura uniforme del prodotto.
- Un'eccessiva manipolazione del sistema di controllo della temperatura potrebbe causare problemi di funzionamento. Qualora fosse necessario sostituire il sistema di controllo della temperatura, assicurarsi di ordinare il ricambio presso il proprio rivenditore TRUE o presso un centro di assistenza autorizzato.
- Tutte le coperture e i pannelli di accesso devono essere al loro posto e messi in sicurezza prima di procedere con la messa in funzione dell'apparecchio.


Funzionamento dell'unità (cont.)

Posizione del sistema di controllo della temperatura e dell'interruttore della luce

⚠ AVVISO!



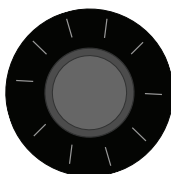
Il display e/o la manopola di comando illustrati non rappresentano un comando specifico. La versione e la posizione dei comandi possono variare a seconda del modello. La disponibilità e la posizione dell'interruttore della luce possono variare a seconda del modello.

Il simbolo della luce  mostra la posizione approssimativa dell'interruttore della luce.

Interruttore della luce sui modelli con porte in vetro
All'interno del soffitto superiore.



Comando senza display
All'interno del soffitto superiore.



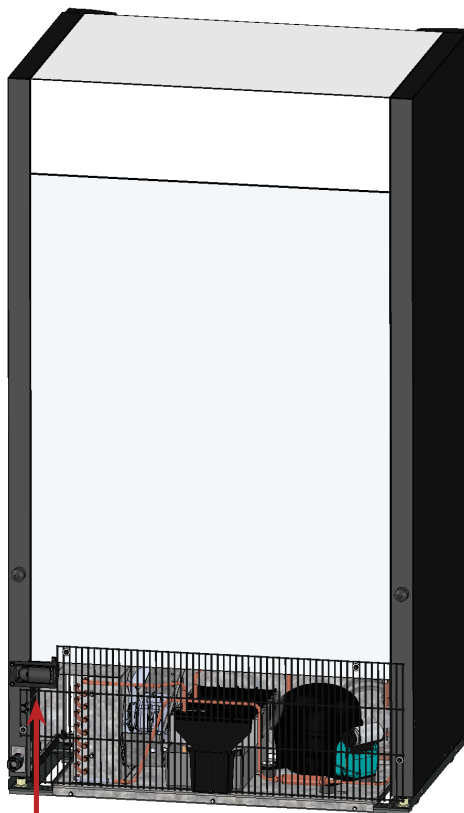
Comando con display
Dietro/all'interno della
griglia anteriore inferiore
ad alette.



Funzionamento dell'unità (cont.)

Posizione del sistema di controllo della temperatura e dell'interruttore della luce (cont.)

Interruttore della luce sui modelli con porte in vetro
All'interno del soffitto superiore.



Comando con display
Accanto alla griglia posteriore.



Funzionamento dell'unità (cont.)

Sequenza generale di funzionamento – Frigoriferi & freezer

❗ RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



Per ulteriori informazioni sulla regolazione del sistema di controllo della temperatura o sulla sequenza generale di funzionamento dell'apparecchio, consultare il nostro documento "Commercial Refrigeration General Control Guide" (Guida generale al controllo dei sistemi di refrigerazione commerciale) nella nostra libreria di risorse all'indirizzo www.truemfg.com/support/manuals/#panel4 o scannerizzare il QR code.

Una volta che l'apparecchio è collegato ...

1. Le luci interne si accendono nei modelli con porte in vetro (in caso contrario vedere "Posizione dell'interruttore della luce", a pag. 28).
2. Il display del controllo elettronico della temperatura si accende (se installato).

Quando l'apparecchio è in modalità refrigerazione

1. Ci può essere un breve ritardo prima che il compressore e/o le ventole (una o più) dell'evaporatore si attivino. Questo ritardo può essere causato dal tempo o dalla temperatura. Questo ritardo potrebbe anche essere dovuto a un ciclo iniziale di sbrinamento della durata minima di sei (6) minuti.
2. Il sistema di controllo della temperatura/termostato può attivare contemporaneamente cicli di attivazione e spegnimento della ventola (una o più), sia del compressore sia dell'evaporatore.
ECCEZIONE: i modelli TSID, TDBD, TCGG e TMW non sono dotati di una (o più) ventola dell'evaporatore.
3. Il controllo della temperatura attiva il compressore rilevando la temperatura della serpentina dell'evaporatore o la temperatura dell'aria, non quella del prodotto.

a. Controllo meccanico della temperatura o Controllo elettronico della temperatura con una manopola

- i. Il controllo della temperatura attiva e disattiva il compressore in base alle temperature di accensione e spegnimento.
 1. #9 è la posizione più fredda
 2. #1 è la posizione più calda
 3. #0 o Off è la posizione di spegnimento del compressore

b. Controllo elettronico della temperatura con un display

- i. Il sistema di controllo della temperatura attiva e disattiva il compressore in base al valore di set-point e alle temperature differenziali.
 1. Il set-point è la temperatura preprogrammata e regolabile, progettata per fungere da temperatura di spegnimento oppure per corrispondere alla temperatura media di mantenimento dell'apparecchio (solo se utilizzata con un differenziale alto e basso).
 2. La temperatura differenziale è la temperatura preimpostata e non regolabile utilizzata per determinare quando il compressore si accende e si spegne (solo quando il set-point è la temperatura media di mantenimento).
4. Un termometro analogico, un termometro digitale o un display di controllo elettronico possono riflettere le oscillazioni di temperatura verso l'alto o verso il basso del ciclo di refrigerazione, non la temperatura del prodotto. **Il modo più accurato per determinare il funzionamento dell'apparecchio è verificare la temperatura dei prodotti.**
5. Possono verificarsi dei momenti, durante la modalità di refrigerazione o di sbrinamento, in cui il motore della ventola del condensatore si inverte per soffiare la sporcizia fuori della serpentina del condensatore.

Funzionamento dell'unità (cont.)

Sequenza generale di funzionamento – Frigoriferi & freezer (cont.)

Quando l'apparecchio è in modalità sbrinamento...

1. Ogni apparecchio richiede un'operazione di sbrinamento per garantire che la serpentina dell'evaporatore rimanga libera da brina e depositi di ghiaccio.
2. Lo sbrinamento è avviato o dal controllo temperatura o dal timer di sbrinamento.
ECCEZIONE: I modelli TDC, TFM, THDC e TMW richiedono uno sbrinamento manuale. La frequenza di questo sbrinamento manuale dipende dall'uso dell'apparecchio e dalle condizioni ambientali.

a. Controllo meccanico della temperatura

- i. Il controllo della temperatura attiva e disattiva il compressore in base alle temperature di accensione e spegnimento.
 1. Durante questa fase, funziona solo la ventola dell'evaporatore.
ECCEZIONE: I modelli TCGG, TDBD e TSID non sono dotati di una ventola (o più di una) dell'evaporatore.
- ii. Un freezer con un controllo meccanico della temperatura si sbrina a tempo, in base a quanto determinato da un timer di sbrinamento
 1. Durante questa fase sono alimentati solo il riscaldatore della serpentina di sbrinamento e il riscaldatore del tubo di scarico.
 2. Lo sbrinamento termina quando viene raggiunta una specifica temperatura della serpentina dell'evaporatore o si arriva a una certa durata di tempo.
- iii. I modelli con un termometro analogico o digitale possono mostrare temperature più alte del normale durante lo sbrinamento.

b. Controllo elettronico della temperatura

- i. Il controllo della temperatura è preprogrammato per avviare lo sbrinamento in base a un intervallo di tempo, ma può essere avviato anche in base alla richiesta di temperatura.
 1. Durante lo sbrinamento un frigorifero spegne il compressore per utilizzare le ventole dell'evaporatore al fine di liberare la serpentina dell'evaporatore.
 2. Durante lo sbrinamento un freezer spegne il compressore e la ventola dell'evaporatore per usare il riscaldatore elettrico al fine di liberare la serpentina dell'evaporatore.
- ii. La temperatura con un display digitale (se installato) mostra **dEF** durante lo sbrinamento.
- iii. I modelli con un termometro analogico o digitale possono mostrare temperature più alte del normale durante lo sbrinamento.
- iv. Dopo lo sbrinamento si verifica un ritardo del display, fino a quando non viene mostrata la temperatura.
AVVISO > Il display potrebbe presentare un breve ritardo nella visualizzazione della temperatura al termine dello sbrinamento e potrebbe visualizzare **dEF** durante un ciclo di refrigerazione.



Quando l'apparecchio emette un allarme acustico e visivo...

1. Per qualsiasi codice di allarme, fare riferimento alle informazioni specifiche relative al controllo della temperatura dell'apparecchio contenute nel documento "Commercial Refrigeration General Control Guide" (Guida generale al controllo dei sistemi di refrigerazione commerciale).

Manutenzione ordinaria e straordinaria

Manutenzione ordinaria e straordinaria




⚠ PERICOLO!

| | |
|---|---|
|  | <p>Rischio di scossa elettrica o ustioni!</p> <ul style="list-style-type: none"> Spegnere un dispositivo di controllo elettronico o impostare i comandi di regolazione della temperatura sulla posizione 0 (spento) NON interrompe l'alimentazione di tutti i componenti. Prima dell'installazione o degli interventi di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente o disattivare l'alimentazione. NON pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o un tubo flessibile. |
|  | <p>Sono stati applicati refrigeranti/isolanti infiammabili! Affidate la manutenzione del vostro apparecchio a un tecnico autorizzato, al fine di ridurre al minimo il rischio di possibile incendio dovuto all'utilizzo di ricambi non conformi o a un intervento di manutenzione non corretto, nonché per garantire la salute e la sicurezza dell'operatore.</p> |

⚠ AVVERTENZA!

| | |
|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato. Per trovare un tecnico qualificato nella vostra zona, per interventi di installazione, assistenza o manutenzione, utilizzate la funzione Service Locator alla pagina www.truemfg.com/support/service-locator. Durante gli interventi di manutenzione o assistenza, disattivare e mettere fuori servizio tutte le utenze (gas, elettricità, acqua) secondo le prassi approvate. |
|    | <p>Il proprietario dell'apparecchio è tenuto a effettuare una Valutazione dei rischi per la scelta dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) e a garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.</p> <p>Durante l'installazione e la manutenzione, utilizzare strumenti, attrezzature di sicurezza e DPI adeguati.</p> |

⚠ AVVERTENZA!

| | |
|---|---|
|  | <p>Bordi taglienti!</p> <ul style="list-style-type: none"> Prestare attenzione durante lo spostamento, l'installazione, la pulizia, l'assistenza e la manutenzione dell'apparecchio per evitare di tagliarsi. Assicurarsi di prestare molta attenzione quando si effettuano operazioni nella parte sottostante l'apparecchio o quando si utilizzano componenti metallici. Tenersi sempre a distanza dalle zone di schiacciamento, come lo spazio tra le porte dell'apparecchio e gli apparecchi circostanti. Prestare attenzione nel chiudere le porte quando sono presenti bambini nelle vicinanze. |
|  | <p>Pericolo di schiacciamento o taglio! Quando si disinstalla, si installa, si sposta o si effettua la manutenzione dell'apparecchio, assicurarsi che non vi siano persone nelle vicinanze.</p> |
|  | <p>Superfici scivolose! L'umidità derivante da uno scarico inadeguato della condensa può rendere scivolose le superfici in prossimità dell'apparecchio. È vostro dovere avvisare immediatamente i clienti della presenza di una superficie scivolosa e provvedere ad asciugarla. Qualsiasi area con superficie bagnata deve essere indicata dalla segnaletica di pavimento bagnato.</p> |

Manutenzione e assistenza (cont.)

ⓘ AVVISO!



- **Il proprietario dell'apparecchio si assume la responsabilità** di eseguire una manutenzione conforme a quella descritta nel manuale d'installazione. Le procedure di cura e manutenzione ordinaria non sono coperte dalla garanzia TRUE.
- Per ulteriori istruzioni di manutenzione, visitare il media center alla pagina www.truemfg.com.
- Qualsiasi regolazione dell'apparecchio deve essere eseguita **DOPO** che il refrigeratore sia stato verificato in piano e adeguatamente supportato.

Sostituzione di componenti

ⓘ RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



- **Sostituire i componenti con** componenti originali del produttore (OEM), come quelli illustrati nella fig. 1. I ricambi OEM riducono al minimo il rischio di eventuali incendi causati dall'utilizzo di ricambi non originali. TRUE non si assume alcuna responsabilità per difetti o danni causati da componenti non approvati da TRUE. La garanzia non copre eventuali danni causati da ricambi non originali.
- **Affidate la manutenzione del vostro apparecchio a un tecnico autorizzato** per ridurre al minimo il rischio di possibile incendio dovuto all'uso di ricambi non conformi o a una manutenzione non corretta e per garantire la salute e la sicurezza dell'operatore.



Fig. 1. Esempio di componenti OEM.

Manutenzione e assistenza (cont.)

Manutenzione consigliata

Vedere di seguito le operazioni di manutenzione e i relativi intervalli di tempo consigliati. A seconda della configurazione, alcune operazioni potrebbero essere necessarie con maggiore frequenza.

| Operazioni di manutenzione | Ogni mese | Ogni quattro mesi | Ogni anno |
|---|-----------|-------------------|-----------|
| Verificare che l'apparecchio mantenga la temperatura desiderata dei prodotti. | X | X | X |
| Controllare che il cavo di alimentazione non presenti danni; se danneggiato, sostituirlo immediatamente. | X | X | X |
| Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito completamente nella presa a muro | | | X |
| Effettuare un'ispezione accurata sull'intero apparecchio e relativi componenti (come ruote orientabili, porte e cardini). | X | X | X |
| Verificare il funzionamento di tutte le parti mobili (quali motori della ventola, porte e cavi delle porte). | | | X |
| Controllare lo stato delle guarnizioni; verificare che garantiscano una tenuta corretta. | | X | X |
| Controllare tutte le lampade, i collegamenti dei portalampada, i moduli LED e i collegamenti dei moduli LED. | X | X | X |
| Controllare tutte le serpentine del condensatore (sia sul lato anteriore che su quello posteriore) per verificare la presenza di polvere e detriti; se presenti, rimuovere i detriti. | X | X | X |
| Controllare lo stato di tutte le serpentine del condensatore e dell'evaporatore; raddrizzare le alette delle serpentine se necessario. | | X | X |
| Controllare che non vi siano polvere e detriti sulle serpentine dell'evaporatore; se presenti, rimuoverli. | | X | X |
| Assicurarsi che il tubo di scarico sia libero da eventuali detriti. | | X | X |

Manutenzione e assistenza (cont.)

Pulizia della serpentina del condensatore

⚠ PERICOLO!



Rischio di scossa elettrica o ustioni!

- Prima dell'installazione o degli interventi di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente o disattivare l'alimentazione.
- **NON** pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o un tubo flessibile.

⚠ AVVERTENZA!



Il proprietario dell'apparecchio è tenuto a effettuare una Valutazione dei rischi per la scelta dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) e a garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.



Durante l'installazione e la manutenzione, **utilizzare strumenti, attrezzature di sicurezza e DPI adeguati.**



Bordi taglienti! Le alette della serpentina sono taglienti e i componenti metallici possono presentare spigoli vivi. Prestare attenzione durante lo spostamento, l'installazione, la pulizia, l'assistenza e la manutenzione dell'apparecchio per evitare di tagliarsi.



Rischio di lesioni agli occhi! Polvere nell'aria e detriti possono causare lesioni agli occhi. Si raccomanda di indossare occhiali protettivi.

❗ RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



NON posizionare materiale filtrante di fronte alla serpentina del condensatore.

❗ AVVISO!



La pulizia della serpentina del condensatore **NON** è coperta dalla garanzia!

Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (ma non si limitano a) quanto segue:

- Cacciavite a stella o cacciavite con punte
- Cacciavite a bussola da 1/4"
- Cacciavite a bussola da 3/8"
- Spazzola a setole rigide
- Serbatoio di aria compressa
- Aspirapolvere
- Torcia elettrica
- Protezione degli occhi
- Guanti

Procedura

1. Scollegare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.
2. Rimuovere la griglia anteriore ad alette dall'apparecchio. Vedere fig. 1 e 2.
3. Con una spazzola a setole rigide, rimuovere con cura lo sporco accumulato dalle alette della serpentina del condensatore anteriore; vedere fig. 3
4. Una volta rimossa la sporcizia dalla superficie della serpentina, usare una torcia per verificare che sia possibile vedere attraverso la serpentina e osservare la rotazione della pala della ventola del condensatore. Vedere fig. 4.

Se la visuale è libera, reinstallare la griglia ad alette, collegare l'unità all'alimentazione e verificarne il funzionamento.

Se ancora la visione non è chiara e permane dello sporco, eseguire il passaggio successivo.

5. Rimuovere i bulloni della base del condensatore. Vedere fig. 5.
6. Rimuovere le staffe della serpentina del condensatore (se del caso)
7. Estrarre con cautela l'unità di condensazione (i raccordi dei tubi sono flessibili). Vedere fig. 6. Soffiare delicatamente aria compressa o CO₂ attraverso la serpentina finché non è pulita.
8. Aspirare con cura lo sporco intorno e dietro l'area dell'unità di condensazione.
9. Reinstallare le staffe della serpentina (se del caso). Riportare poi con cautela il gruppo del compressore in posizione e avvitarlo in posizione. Vedere fig. 7.
10. Reinstallare la griglia ad alette, collegare l'alimentazione elettrica all'unità e verificarne il funzionamento.

Manutenzione e assistenza (cont.)



Fig. 1. Posizione viti griglia ad alette porta a battente.

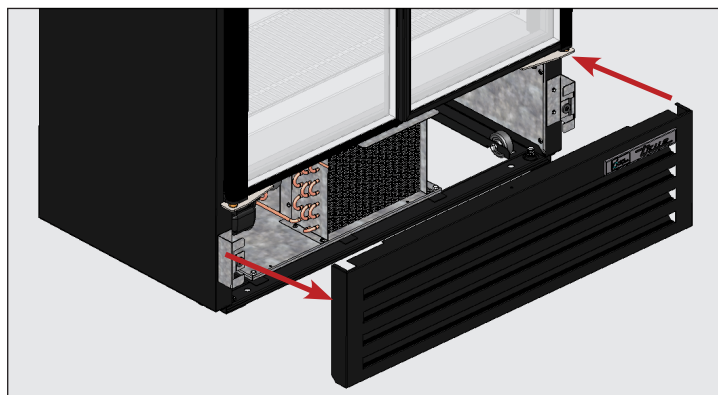


Fig. 2. Rimuovere con cautela la griglia.

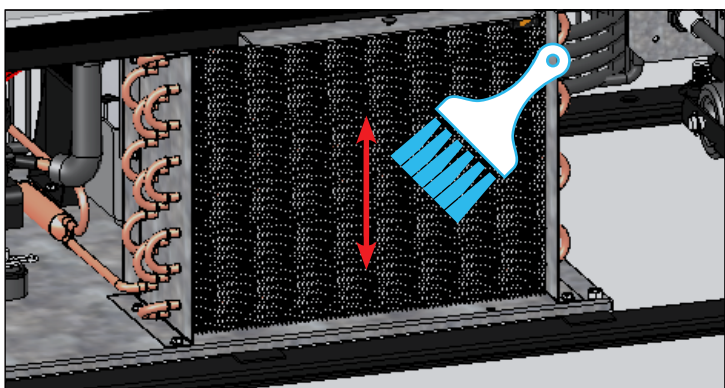


Fig. 3. Non spazzolare mai trasversalmente le alette della serpentina.

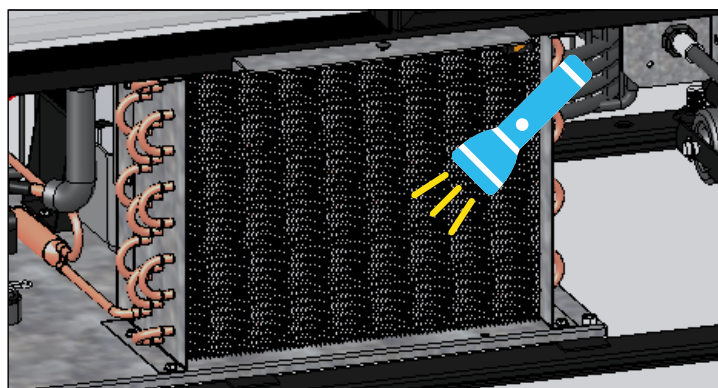


Fig. 4. Verificare di avere liberato eventuali ostruzioni.

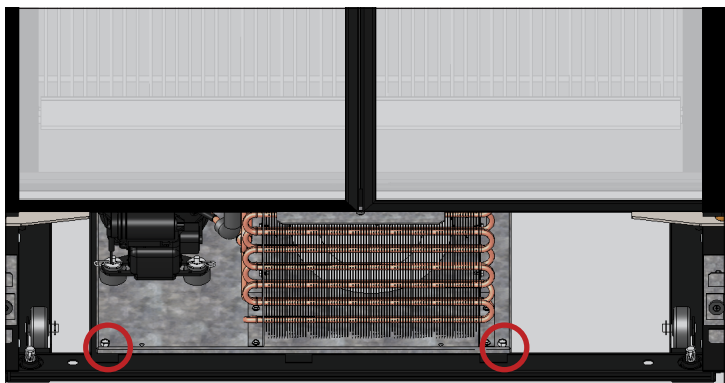


Fig. 5. Rimuovere i bulloni della base del condensatore.

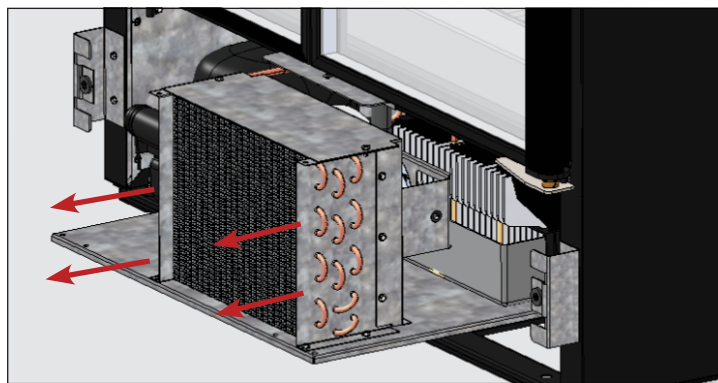


Fig. 6. Con cautela, far scorrere l'unità di condensazione verso l'esterno.

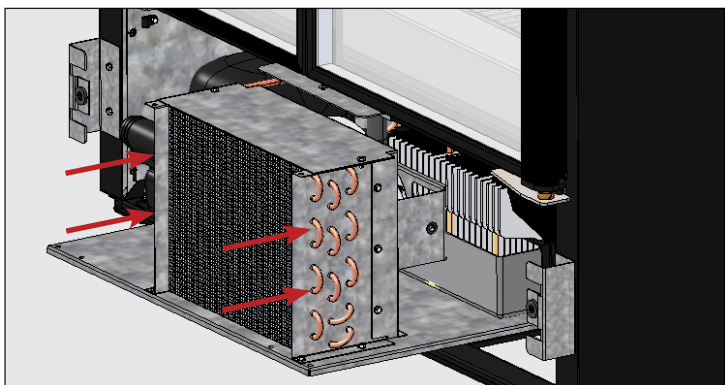


Fig. 7. Far scorrere con cautela l'unità di condensazione in posizione e reinserire i bulloni.

Manutenzione e assistenza (cont.)

Pulizia della serpentina del condensatore (Porta a tutta altezza)

⚠ PERICOLO!



Rischio di scossa elettrica o ustioni!

- Prima dell'installazione o degli interventi di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente o disattivare l'alimentazione.
- **NON** pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o un tubo flessibile.

⚠ AVVERTENZA!



Il proprietario dell'apparecchio è tenuto a effettuare una Valutazione dei rischi per la scelta dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) e a garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.



Durante l'installazione e la manutenzione, **utilizzare strumenti, attrezzature di sicurezza e DPI adeguati.**



Bordi taglienti! Le alette della serpentina sono taglienti e i componenti metallici possono presentare spigoli vivi. Prestare attenzione durante lo spostamento, l'installazione, la pulizia, l'assistenza e la manutenzione dell'apparecchio per evitare di tagliarsi.



Rischio di lesioni agli occhi! Polvere nell'aria e detriti possono causare lesioni agli occhi. Si raccomanda di indossare occhiali protettivi.

❗ RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



NON posizionare materiale filtrante di fronte alla serpentina del condensatore.

❗ AVVISO!



La pulizia della serpentina del condensatore **NON** è coperta dalla garanzia!

Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (ma non si limitano a) quanto segue:

- Protezione degli occhi
- Guanti
- Cacciavite a bussola esagonale da 1/4"
- Cacciavite a bussola da 3/8"
- Spazzola a setole rigide
- Serbatoio di aria compressa
- Aspirapolvere
- Torcia elettrica

Procedura

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente o togliere l'alimentazione.
2. Rimuovere la griglia posteriore dall'apparecchio. Vedere fig. 1.
3. Con una spazzola a setole rigide, pulire accuratamente lo sporco accumulato sulle alette della serpentina del condensatore anteriore. Vedere fig. 2.

Se è possibile vedere chiaramente, aspirare l'eventuale sporco presente intorno o dietro l'area dell'unità di condensazione, poi reinstallare la griglia posteriore.

Se ancora la visione non è chiara, eseguire il passaggio successivo.
5. Rimuovere i bulloni della base del condensatore. Vedere fig. 4.
6. Estrarre con cautela l'unità di condensazione (i raccordi dei tubi sono flessibili). Soffiare delicatamente aria compressa attraverso la serpentina finché non è pulita.
7. Far scorrere con cautela l'unità di condensazione in posizione e reinserire i bulloni della base del condensatore.
8. Reinstallare la griglia posteriore, ripristinare l'alimentazione elettrica all'unità e verificarne il funzionamento.

Manutenzione e assistenza (cont.)

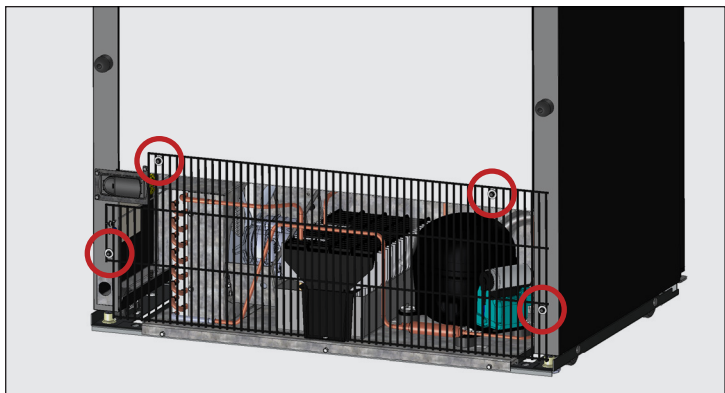


Fig. 1. Esempio di posizioni delle viti della griglia posteriore. Variabili in base al modello.

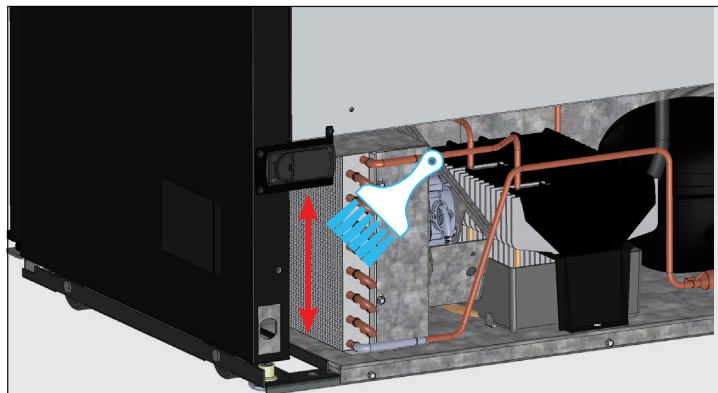


Fig. 2. Non spazzolare mai trasversalmente le alette della serpentina.

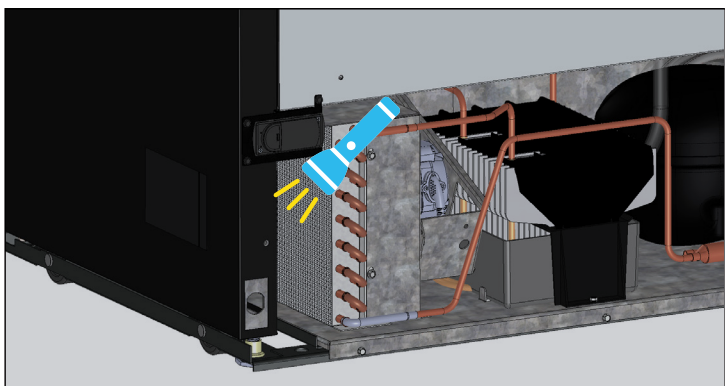


Fig. 3. Verificare di avere liberato eventuali ostruzioni.

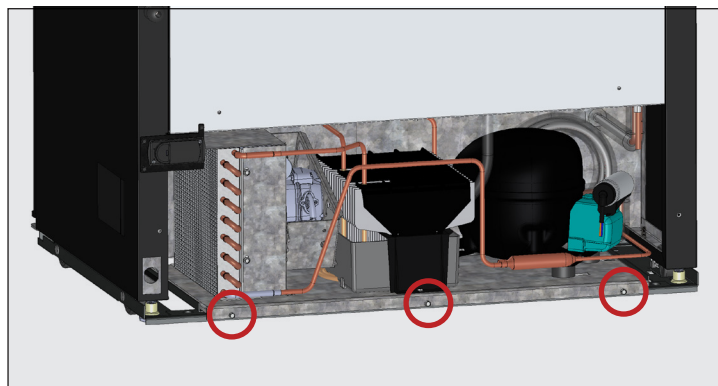


Fig. 4. Esempio di posizioni delle viti della base del condensatore. Variabili in base al modello.

Manutenzione e assistenza (cont.)

Cura e pulizia generale delle superfici

⚠ PERICOLO!



Rischio di scossa elettrica o incendio!

- **NON** pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o un tubo flessibile.

⚠ AVVERTENZA!



Superfici scivolose! L'umidità derivante da uno scarico inadeguato della condensa può rendere scivolose le superfici in prossimità dell'apparecchio. È vostro dovere avvisare immediatamente i clienti della presenza di una superficie scivolosa e provvedere ad asciugarla. Qualsiasi area con superficie bagnata deve essere indicata dalla segnaletica di pavimento bagnato.



Il proprietario dell'apparecchio è tenuto a effettuare una Valutazione dei rischi per la scelta dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) e a garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.



Durante l'installazione e la manutenzione, **utilizzare strumenti, attrezzature di sicurezza e DPI adeguati.**

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



NON UTILIZZARE DETERGENTI A BASE DI AGRUMI SULLE PORTE IN VETRO.

Guarnizioni

- Pulire le guarnizioni con acqua calda e sapone.
- **NON** utilizzare utensili taglienti o coltelli per raschiare una guarnizione.
- Evitare detergenti aggressivi.

Vetro

- Pulire il vetro con un detergente per vetri non aggressivo. **NON** utilizzare detergenti a base di agrumi.

Parte interna

- Pulire le superfici interne applicando una soluzione delicata di acqua e bicarbonato di sodio per aiutare a ridurre gli odori; **NON** utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Per i componenti in plastica o verniciati a polvere, utilizzare acqua calda e sapone per la pulizia **NON** usare detergenti per acciaio o solventi simili.

Parte esterna

- Per i componenti in plastica o verniciati a polvere, utilizzare acqua calda e sapone per la pulizia **NON** usare detergenti per acciaio o solventi simili.
- **NON** pulire l'acciaio inossidabile con lane di acciaio o prodotti abrasivi. **NON** utilizzare detergenti o sgrassatori contenenti cloruri o fosfati. Consultare il manuale specifico per modello per maggiori informazioni.

Manutenzione e assistenza (cont.)

Cura e pulizia dell'acciaio inossidabile

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



NON UTILIZZARE LANA D'ACCIAIO, PRODOTTI ABRASIVI O A BASE DI CLORO PER PULIRE LE SUPERFICI IN ACCIAIO INOSSIDABILE.

Nemici dell'acciaio inossidabile

Ci sono tre fattori fondamentali che possono causare la disgregazione dello strato di passivazione dell'acciaio inossidabile e favorire la formazione di corrosione.

- Graffi causati da spazzole metalliche, raschietti, spugne abrasive in acciaio e altri oggetti che possono agire da abrasivi sulla superficie dell'acciaio inossidabile.
- Depositi accumulatisi sulle superfici in acciaio inossidabile, che possono lasciare macchie. A seconda della zona in cui si vive l'acqua può essere dura o dolce. L'acqua con un elevato grado di durezza può lasciare delle macchie. L'acqua particolarmente calcarea (dura), quando si scalda, può lasciare incrostazioni se rimane troppo a lungo sulle superfici. Questi depositi possono causare la disgregazione dello strato di passivazione e la formazione di ruggine sull'acciaio inossidabile. Tutti i depositi lasciati dalle preparazioni alimentari o da attività di manutenzione devono essere rimossi il prima possibile.
- Cloruri presenti nel sale da cucina, negli alimenti e nell'acqua, nonché nei detergenti domestici e industriali. Questi sono i tipi di cloruri più dannosi da utilizzare sull'acciaio inossidabile.

Pulizia e ripristino dell'acciaio inossidabile

I detergenti per l'acciaio inossidabile devono essere privi di fosfati, cloro, cloruro e ammoniaca.

True offre detergenti e lucidanti ecologici acquistabili attraverso il nostro True Store alla pagina store.trueresidential.com/products/stainless-steel-clean-polish-kit.

Apparecchi e componenti metallici verniciati su misura

Per porte e altre superfici verniciate, utilizzare una soluzione delicata di acqua e sapone con un panno morbido in microfibra.

Manutenzione e assistenza (cont.)

8 consigli per prevenire la ruggine sull'acciaio inossidabile

Mantenere pulito l'apparecchio

Evitare la formazione di macchie ostinate pulendo frequentemente. Utilizzare i detergenti alla concentrazione raccomandata (alcalino-clorati o privi di cloruri).

Utilizzare strumenti di pulizia corretti

Utilizzare strumenti non abrasivi quando si puliscono prodotti in acciaio inossidabile. Lo strato di passivazione dell'acciaio inossidabile non subirà alcun danno se si utilizzano panni morbidi e spugne abrasive in plastica.

Pulizia lungo le linee di lucidatura

Su alcuni acciai inossidabili sono visibili delle linee di lucidatura ("grana"). Strofinare sempre parallelamente alle linee di lucidatura, quando sono visibili. Se non è possibile distinguerle, utilizzare una spugna abrasiva di plastica o un panno morbido.

Utilizzare detergenti alcalini, alcalini-clorati o privi di cloruri

Sebbene molti detergenti tradizionali contengano grandi quantità di cloruri, il settore offre una scelta sempre più ampia di detergenti privi di cloruri. Se non si è certi del contenuto di cloruro del detergente, contattare il fornitore del prodotto. Se vi dicono che il detergente che state utilizzando contiene cloruri, chiedete se possono offrirvi un'alternativa. Evitare i detergenti contenenti sali quaternari, perché possono corrodere l'acciaio inossidabile, provocando la formazione di vaiolature e ruggine.

Risciacquo

Quando si utilizzano detergenti a base di sostanze clorate, è necessario risciacquare e asciugare immediatamente. Si consiglia di rimuovere al più presto i residui di detergenti e acqua rimasti sulla superficie. Lasciare asciugare all'aria le attrezzature in acciaio inossidabile. L'ossigeno contribuisce a mantenere intatto il film di passivazione presente sull'acciaio inossidabile.

Non utilizzare mai l'acido cloridrico (acido muriatico) sull'acciaio inossidabile

Anche se diluito, l'acido cloridrico può causare corrosione, corrosione puntiforme e fessurazione da tensocorrosione dell'acciaio inossidabile.

Trattamento con acqua

Per ridurre i depositi, cercare di addolcire l'acqua dura, per quanto possibile. L'installazione di alcuni filtri può rimuovere elementi corrosivi e dannosi. La presenza di sali in un addolcente per acqua correttamente conservato può anche avere effetti benefici. Contattare uno specialista di trattamenti se non si è sicuri che il trattamento cui è sottoposta l'acqua sia corretto.

Ripristinare e passivare regolarmente l'acciaio inossidabile

L'acciaio inossidabile ottiene le sue proprietà inossidabili grazie agli ossidi di cromo protettivi presenti sulla sua superficie. Se questi ossidi vengono rimossi per sfregamento, o per reazione con sostanze chimiche dannose, allora il ferro nell'acciaio è esposto e può iniziare a ossidarsi o ad arrugginire. La passivazione è un processo chimico che rimuove il ferro libero e altre impurità dalla superficie dell'acciaio inossidabile, consentendo la ricomposizione degli ossidi di cromo protettivi.



truemfg.com